

BYDEL SAVISA

FOR STORHAUG

Nr. 4 - 98 - Årgang 10

SEPT.

Rema 1000 flytter

Første oktober flytter Rema 1000 til nye lokaler i Wannberg-gården. Årsaken til at dagligvarebutikken flytter fra dagens lokaler i Støperigata, er at den nåværende leiekontrakten ikke ble fornyet.

Mer side 4

*Den Lille
Salong*

DAMER OG HERREFRISØR

Telefon 51 56 38 90
PEDERSGT. 22

ÅPNINGSTIDER:

Mand.-onsd. 10.00-17.00
Torsd.fred. 10.00-17.00(18)
Lørdag 10.30-13.30



DIN

**DEKK-
FORHANDLER
PÅ STORHAUG**

Dekk for all transport.
Rep. av alle typer dekk.

Alltid gode tilbud

Salg og service siden 1927

TV2 HJELPER DEG/NAF MOTOR

BEST I TEST

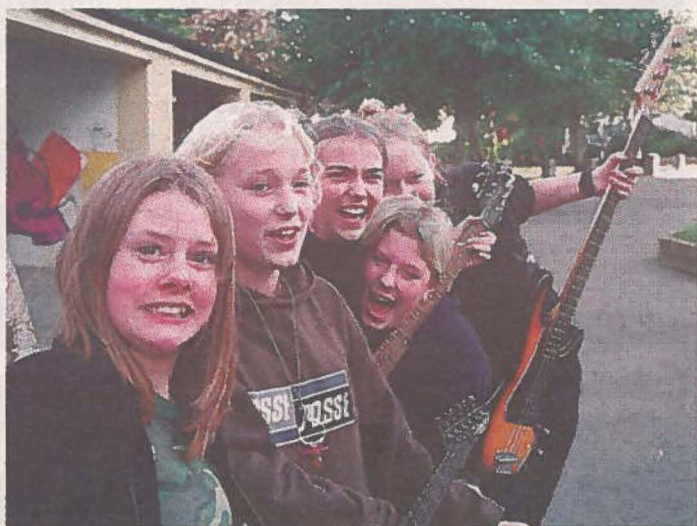


**REKORD
Vulkverksted**

Tlf. 51 53 47 51 Jærgt. 53
4014 Stavanger



Debut-nerver



Storhaug-bandet Toxick, fv. Titti Eritsland, Nina Bredal, Cecilia Bie, Monica Eriksen og Marianne Kvam, både gleder og gruer seg til sin første konsert

lørdag femte september. Da går Super KIK av stabelen, der de ulike fritidsklubbene i byen skal vise fram hva de driver med.

Mer side 4

Storhaug-elever i «kirkeasyl»

Johan Bernhard Berle (bildet), som går i 2 A på Storhaug skole, synes det er litt rart å gå på skole i Metodistkirka. Før sommerferien ble hovedbygningen ved skolen stengt for rehabilitering og Storhaug-elevene får nå undervisning i ulike lokaler rundt om i bydelen. Disse er Zion, St. Svithun ungdomsskole, Metodistkirka og Salem. - Jeg er imponert over hvordan elever og ansatte har taklet dagens situasjon, sier Arvid Bore, som er undervisningsinspektør ved skolen.

Mer side 3

Oppstart for historielag



Femtende september avholder det nystartede historielaget i bydelen det første møtet i en møteserie på Bergeland bydels-senter. Da er det barndommen på Storhaug i 50- og 60-åra som er tema. Sigrud Bækholt fra historielaget håper på stort oppmøte og opplyser at det er Gunnar Roalkvam som er foredragsholder denne kvelden.

Mer side 8

Kontrollerer tilstanden

Sivilingeniør Torger Carlsen AS er godt i gang med å kontrollere tilstanden på husene som vil ligge over den nye Storhaug-tunnelen. Arbeidet blir utført på oppdrag fra Statens vegvesen og er forventet å være avsluttet i oktober i år. - Vi ser spesielt etter sprekker i gunnmurer og piper. Ved å registrere disse blir det lettere å bestemme eventuelle skader ved det forestående sprengningsarbeidet, sier daglig leder Torger Carlsen.

Mer side 5

FOTPLEIE

Off. godkjent fotterapeut med 16 års erfaring
Haugesundsgt.7, tlf. 51 89 22 24

STORHAUG FOTKLINIKK

I samme bygning som SP-Bank, Rimi o Det Blå Kjøkken. Fotterapeut med lang erfaring ønsker deg velkommen til å ringe eller stikke innom for en hyggelig prat og timeavtale. Reduserte priser til Dere med alders- og uføretrygd.
PS! Gratis parkeringsplasser

Haugesundsgt. 7 • tlf: 51 89 22 24

Betydning av ord

Ordet sommer betyr vel blant annet mye sol, høye temperaturer, iskrem, sololje og bading. Etter årets sommer er det kanskje mange som er begynt å tvile på om det er fakta. Regn, regn og litt mer regn har muligens ført til at ordet har fått en annen betydning. TV-titting, regntøy og forandrede ferieplaner er kanskje nye synonymer til sommer.

Samarbeid er et annet ord som det går an å snuse litt på. For det første sier det seg selv at man må være minst to for å kunne samarbeide. For det andre er samarbeid forpliktende. Det krever noe av alle de involverte parter. Til sist kan det sies at det er stor sannsynlighet for at et samarbeid vil ta slutt hvis en av partene ikke tar ansvar.

Da Stavanger kommune første mars i 1996, som en av seks norske kommuner ble plukket ut som deltager i prosjektet Bærekraftige lokalsamfunn, ble Storhaug under navnet Grønn bydel en av ti delprosjekter i kommunene. Som et resultat av dette har vi fått arbeidet med Visjon Storhaug 2020, der man arbeider med hvordan vi vil at bydelen vår skal bli i framtida. Beboerforeningene i bydelen har helt fra starten av pekt seg ut som en av hovedaktørene i dette prosjektet. Invitert til samarbeid med kommunen har beboerforeningene blant annet arbeidet med gatebruksplaner, idrettshall og tunnel.

Nå, over to år siden oppstart, finnes det veldig mange planer for hvordan vi kan få en god bydel i framtida. Blant annet vil man at gatene skal bli grønnere og at bydelen skal få en ny storstue på Midjord. Med stort og glødende engasjement arbeider beboerne i bydelen for at Storhaug skal bli en enda bedre plass å bo i framtida.

Faren er at et stort og glødende engasjement kan ta slutt. Ikke fordi at det bor giddalause beboere i bydelen, men snarere fordi resultatene uteblir. Et samarbeid krever noe av alle involverte parter og beboerforeningene har tatt sin del av ansvaret. Nå er det opp til Stavanger kommune å sørge for at engasjementet forblir like stort.

Forhåpentligvis er arbeidene med å ruste opp en liten bit av Vikedalsgata et første tegn på at kommunen akter å gjøre nettopp det. Her blir for første gang i bydelens historie beboernes planer aktivt benyttet for å gjøre om en asfaltjungel til en liten grønn oase. La oss håpe at dette arbeidet bare er den første biten av en stor, stor kake.

BYDELSAVISA

Utgiver: Storhaug bydelsutvalg

Adr.: Postboks 1608, Kjelvene
4004 Stavanger

Avisstyre: Dagfinn Opsal (leder),
Torggrim Olsen og Bodil Kalvik

Redaktør: Ole G. Ueland
Tlf.: 51 89 54 31
Mob.: 92 65 99 82
E-mail: ogueland@online.no

Annonsealg: Egil Sand
Mob.: 91 51 82 02

Distribusjon: Nylund skolekorps,
Tlf.: 51 56 31 26 el. 51 56 33 44

Opplag: 7.200

Trykk: Dalane Tidende

FOR STORHAUG

For egen regning

Storhaug - mangfoldets bydel

AV GUNNAR ROALKVAM

Storhaug er mye mer enn Storhaug. Vi som bor ved Badedammen, i Lervig, på Midjord, på Hellesøy og på Blåsenborg, har vel ikke helt greid å identifisere oss med Storhaug-navnet ennå. Fortsatt sier mange av oss at vi bor inne i Østre bydel eller ute på Øyane. Det er mange bydeler i Storhaug bydel. Men vi har mye til felles. Uansett hvor vi bor i bydelen, er det ikke langt til Stavanger sentrum, med alle sine aktiviteter og tilbud. Men samtidig er det kort vei til sjøen, til badeplasser og båd havner, til lune vik og svalende svaberg. Egentlig er vi ganske heldige; vi har alt vi trenger innenfor en rimelig rekkevidde. Noen heller mest mot det travle sentrum, og noen mot fjord og fjell. Men alle bor vi i Storhaug bydel.

I vår bydel har vi en rik variasjon av næringsvirksomhet og kulturliv. Her er gammelt og nytt om hverandre, enten det er små bakgårdsverksteder eller store oljeselskaper, tradisjonsrike menighetshus eller øvingslokaler for rockeband.

Vi har en herlig blanding av folk; gamle og unge, kjente og ukjente, bleike og brune, innflyttere og innfødte, skuespillere og dataingeniører, direktører og lagerassistenter, sosialister og høyrefolk, folk som er rike på gods og gull og folk som bare har rik fantasi. Ja, vi finner det meste i våre frodige nabolag. Og vi blir kjent med hverandre. For vi er ikke så private som i mange andre strøk. Hos

oss har vi ennå åpne hjem og folk som går til og fra i gatene. Dugnadsånden lever, og gatefester, ryddeaksjoner og aktive beboerforeninger skaper et godt samhold og identitet til nærmiljøet. Heldigvis dekker det lokale foreningslivet de fleste behov. Og dermed treffer vi hverandre der også, enten som medlemmer eller som foreldre til barn i idrettslag, kor, speiderforeninger eller skolekorps.

De fleste trives svært godt på Storhaug, og når tunnelen fra Steinhagen til Strømsbrua står ferdig, vil trivselen og sikkerheten i gatene øke betydelig. Samtidig vil tunnelen gi en god stimulans til etablering av ny næringsvirksomhet og nye boligstrøk i området fra Strømsteinen til Breivig. Bydelen står altså overfor store og spennende utfordringer, og det er bra. Men et par til bør nevnes.

En utfordring ligger i å skape en nærmere kontakt mellom folk på bydeløyene og folk på fastlandet. Noen av øyene er ubebodde og representerer en god tilvekst til bydelens grønne friarealer. De fleste kjenner noen som har båt, så det er bare å komme seg ut på sjøen. I det hele tatt må vi ikke se på fjorden som en barriere, men som en ferdselsvei, som et spennende «uterom» i bydelen.

En annen utfordring ligger i å dyrke det internasjonale preget i bydelen. Fra gamle dager har folk i vår bydel hatt nærkontakt med den store, vide verden, både gjennom handel, sjøfart og misjonsvirksomhet. Vi som har vokst opp



her, har hørt beretninger fra himmelstrøk, enten det har vært misjonærer på bedehus eller sjøfolk på kaikanten. Dette stimulerer eventyrlyst og utstrang, noe som er naturlige bøyeligheter for folk langs kysten. Men det har kanskje vært et sterkt i Stavanger, og særlig i bydel. For her bodde de fleste folk, her lå de fleste bedehus. her lå en rekke hermetikkfabrikker som eksporterte hermetik i verden.

Nå reiser vi mye utenlands, og har fått gode naboer som kommer fra fjerne land og spennende land. La oss utnytte den muligheten til å utvikle horisonten ytterligere. Det er vi som er innfødsomme som må ta initiativet til å bli kjent med innflyttere til bydelen. kan mangfoldet i bydelen styrke den lokale kulturen berikes nærmiljøet bli godt for alle. oss bygge på bydelens utadvendte tradisjon under mottoet «Rotfeste og vidsyn!»

Neste nummer av

Bydelsavisa
kommer ut

onsdag 14. oktober

Innleveringsfrist annonser/stoff: fredag 2. oktober 1998

Ekstrainntekt?

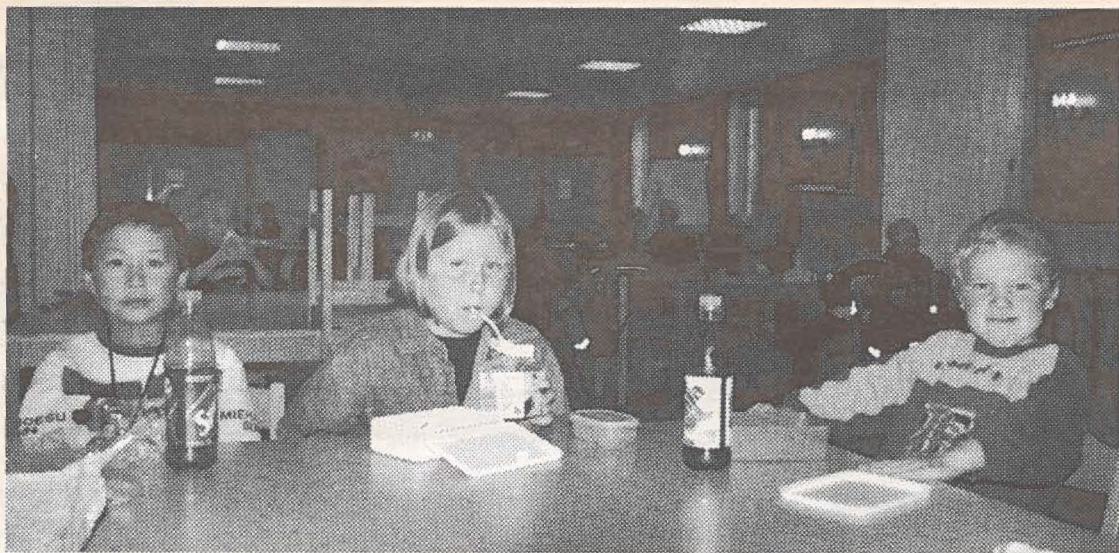
Bydelsavisa trenger

ANNONSESELGER

Annonse selger er avisas fremste kontakt med næringslivet i bydelen. Han/hun har ansvar for salg av annonser, innhentning av annonsemateriell, samt korrekturlesing av annonsene. Opplæring vil bli gitt. Provisjon etter avtale.

For nærmere informasjon, kontakt formann i avisstyret, Dagfinn Opsal, tlf. 51 53 16 04. Søknad sendes Bydelsavisa for Storhaug, postboks 1608, Kjelvene, 4004 Stavanger

Bydelsavisa for Storhaug blir utgitt av Storhaug bydelsutvalg. Den kommer ut med seks nummer pr. år, tre nummer om våren og tre nummer om høsten i et opplag på 7.200. Avisen blir fulldistribuert til både beboere, institusjoner og næringsvirksomheter i Storhaug bydel.



Fra venstre Tony Lee, Elise Hansen og Bjørn Thele Lande vil få undervisning i lokalene til Metodistkirken fram til januar neste år. Da skal Storhaug skole være ferdig rehabilitert.

Undervisning i uvante lokaler

- Det er litt rart å gå på skole her, men det er helt greit, sier Johan Bernhard Berle som går i andre klasse på Storhaug skole. Det vil si: For øyeblikket er hovedbygningen på skolen stengt for rehabilitering, så nå har han undervisning i kjelleren i Metodistkirka.

AV OLE G. UELAND

For sommerferien ble hovedbygningen på Storhaug skole stengt for oppussing. Noe den vil fortsette å være til rehabiliteringsarbeidet er forventet ferdig i januar neste år. Dette førte til at ledelsen ved skolen måtte tenke alternativt for å finne undervisningslokaler til elevene denne høsten. Etter stor vilje til å hjelpe fra ulike hold i bydelen, ble lokaler i Zion, Metodistkirka, St. Svithun ungdomsskole og Salem valgt ut som midlertidige klasserom. - Dette er

et veldig positivt samarbeid med menighetene i bydelen. Det er flott at vi kan hjelpe hverandre i en såpass vanskelig situasjon. Et alternativ hadde vært at vi hadde undervisning i den ene delen av hovedbygningen, mens rehabiliteringsarbeidet foregikk i den andre delen. Når slipper vi det og det sparer oss for mye støy, sier «kirkeasylant» Arvid Bore, som er undervisningsinspektør ved skolen.

Flott gymsal

Ferdig rehabilitert er imidlertid gymsalen ved skolen. Nå blir den-

ne benyttet til undervisning, samt at administrasjonen holder til i andre etasje. Inne i gymsalen står en ny scene klar til bruk og man håper at denne skal kunne utnyttes godt i tiden som kommer.

- Arbeidet som er gjort her gir oss en pekepinn på hva vi har i vente. Den før så triste gymsalen er blitt lys, trivelig og funksjonell, sier Arvid Bore. Arbeidet med gymsalen ble noe forsinket, noe som har ført til at man ligger to uker etter planen med rehabiliteringen av hovedbygningen.



Undervisningsinspektør Arvid Bore mener det er verdt å være tålmodig når sluttresultatet blir så bra.

Praktiske problemstillinger

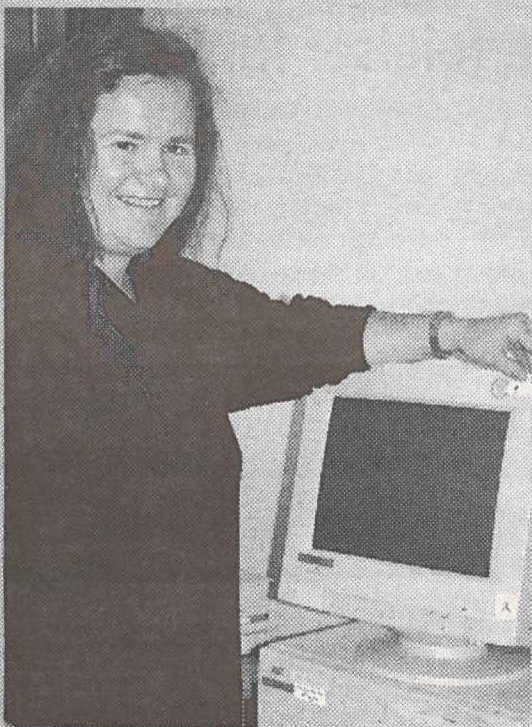
I kjellerlokalene i Metodistkirka er det 2 A og B som holder til. En skillevegg sørger for at klassene har fått hvert sitt klasserom. - Det er klart at rehabiliteringsarbeidet har ført til en del praktiske problemstillinger for oss lærere. Det krever mer av oss, for vi må være tilstede hele tiden og får lite pause. For elevene sin del blir det lengre arbeidsøkter, slik at vi får lengre pauser ute. Trafikken i området gjør at vi ikke bare kan slippe dem ut på gata i friminuttet. Allikevel ser jeg på dette som en utfordring som det går an å vokse på, sier Anne Brit Moltumyr, som er klas-

seforstander for 2 A. For å slippe trafikk og tilhørende eksos, drar klassene opp til Kyviksmarka i matfriminuttet.

Imponerende elever

- Jeg er imponert over hvordan elevene har taklet situasjonen slik den er i dag. Det har gått over all forventning. Både barn og voksne er positive, med et ekte stå på humør, sier Arvid Bore. En gang hver dag er en person fra administrasjonen på en runde for å besøke de ulike undervisningsstedene. Ellers blir det brukt mobiltelefon for å holde en heller splittet skole sammen.

Nok en PC-gave fra Amoco



Rektor ved Storhaug skole, Eli Rysdal, ser fram til å kunne benytte seg av PC-gaven fra Amoco.

AV OLE G. UELAND

Oljeselskapet Amoco vil for andre gang på under et halvt år gi skolene i bydelen datamaskiner. Forrige gang det skjedde var i mars. I løpet av uka regner man med at skolene Vassøy, Storhaug, Nyhønd og St. Svithun vil kunne fordele 100 datamaskiner seg imellom til bruk i undervisning, kompetanseutvikling hos lærere og spesialundervisning.

- Jeg er imponert over Amoco som prioriterer bydelen. Disse datamaskinene betyr et kjempeløft for skolene. Nå kan vi være i forkant når det gjelder

IT-undervisning og uansett hvilken skole man skulle gå på i bydelen, vil elevene ha samme standard. Elevene vil få en helt annen tilgang til datamaskiner enn de har hatt tidligere. Det sier seg selv at tre datamaskiner fordelt på 250 elever ikke er en tilfredsstillende situasjon. Med denne gaven på plass, står vi bedre rustet til å oppfylle Læreplanen av 1997 sine intensjoner om at datamaskinen skal være et hverdagsredskap, sier Arvid Bore, undervisningsinspektør ved Storhaug skole.

NYE VARER

ANKOMMER FRA UKE 37.

Ny verktøyavdeling åpner siste halvdel av september

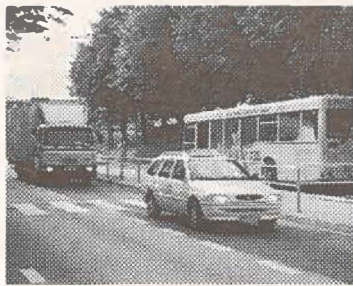
Du finner oss nå i
Marieroparken, Breiflåtveiene
2. vis a vis OBS Mariero

VELKOMMEN TIL HYGGELIG HANDEL

KONTANT
ENGROS a/s

Mand.-fred. 10-19
Lordag 10-14
Marierogården, Breiflåt. v. 2
4017 Stavanger
tlf. 51 58 50 91

Fotgjengerfelt på plass



En leser etterlyste i forrige nummer av Bydelsavisa et fotgjengerfelt ved busstoppet før Hundvåg-tunnelen i Haugesundsgata. I løpet av sommerferien har det blitt gjort noe med dette. Nå står et nytt fotgjengerfelt klart til bruk for syklist og fotgjengere som skal krysse gata.

Ny bydelsguide i anmarsj



I begynnelsen av september er en ny utgave av Bydelsguiden ferdig. Guiden som inneholder informasjon om alt fra kolonihager, beboerforeninger, fotballag og eldresenter, er en oversikt over aktiviteter i bydelen. Her vil det være navn på kontaktpersoner, slik at det er lett å få svar på de spørsmål en eventuelt skulle lure på. - Den dekker alle aldersgrupper og intensjonen er at alle som ønsker å delta på noe skal få den informasjonen de trenger, sier Sigrid Bækholt som er leder i Fritid Storhaug bydel.

Bydelsguiden er gratis og legges ut på helestatjonen, legekantor og andre offentlige bygninger i bydelen. Dessuten blir den delt ut til alle skoleelever, samt at det er mulig å få tak i den på Midjord bydelshus. - Årsaken til at vi laget en slik guide var at vi fikk så mange spørsmål fra folk som lurte. Folk som har bodd her en stund vet mye, men for nye innflyttere er det greit å ha all informasjon samlet på et sted, sier Sigrid Bækholt. Hun ønsker at folk som starter opp nye aktiviteter tar kontakt, slik at heftet kan ajourføres til neste høst. Det samme gjelder også hvis det skulle forekomme informasjon som ikke stemmer.

E-mail bydelsavisa:
ogueland@online.no

Rema 1000 flytter til Wannberg-gården

Etter ni år i lokalene i Støperigata, flytter Rema 1000 til nye lokaler i Wannberg-gården. Årsaken er at man ikke fikk fornyet leiekontrakten i dagens lokaler.

AV OLE G. UELAND

Rema 1000 åpner i nye lokaler første oktober, men på grunn av flytting av varer og klargjøring av den nye butikken, må man stenge butikken i Støperigata 24. september. Det betyr at bydelen vil tulle en matbutikk mindre i drøye en uke. - Det er noe jeg beklager på det sterkeste. Men jeg håper at våre kunder ser at dette må til og at de får et bedre tilbud i våre nye lokaler. Vi forflytter oss nærmere boligstrøket, noe som fører til kortere og lettere vei for dem når de skal handle. Det blir dessuten gode parkeringsmuligheter, så jeg håper at det blir en grei adkomst



Rema 1000 flytter fra dagens lokaler og åpner i nye lokaler i Wannberg-gården første oktober.

enten man har bil eller ikke, sier butikksjef Guttorm Solheim.

Størrelsen på de nye lokalene vil bli omtrent den samme som Rema 1000 disponerer i dag og man hå-

per fra bedriftens side at kundene ikke vil oppleve noen store forandringer. - Butikken vil selvsagt få en annen fasong, men det blir kjekt å flytte inn i nyoppussede lokaler, sier Guttorm Solheim.

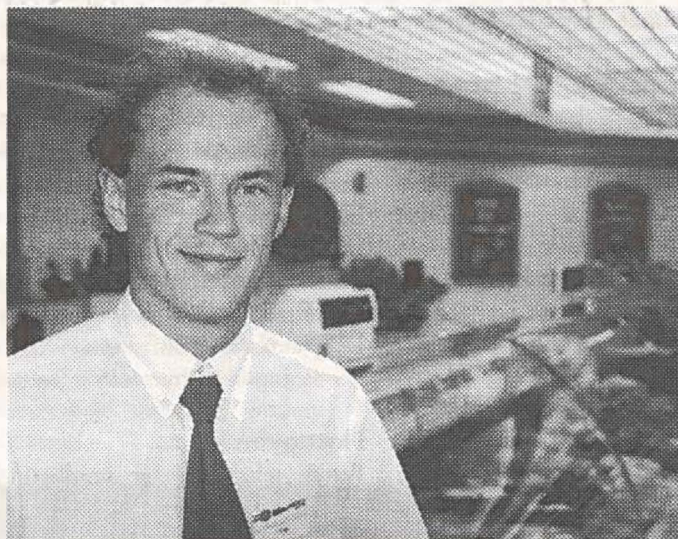
Rema 1000 overtar lokalene til nå har vært benyttet som sted hos Wannberg. Nytt ver er reist på baksiden av dagens lokaler.

Ica-Mauritz vurderer å utvide butikken

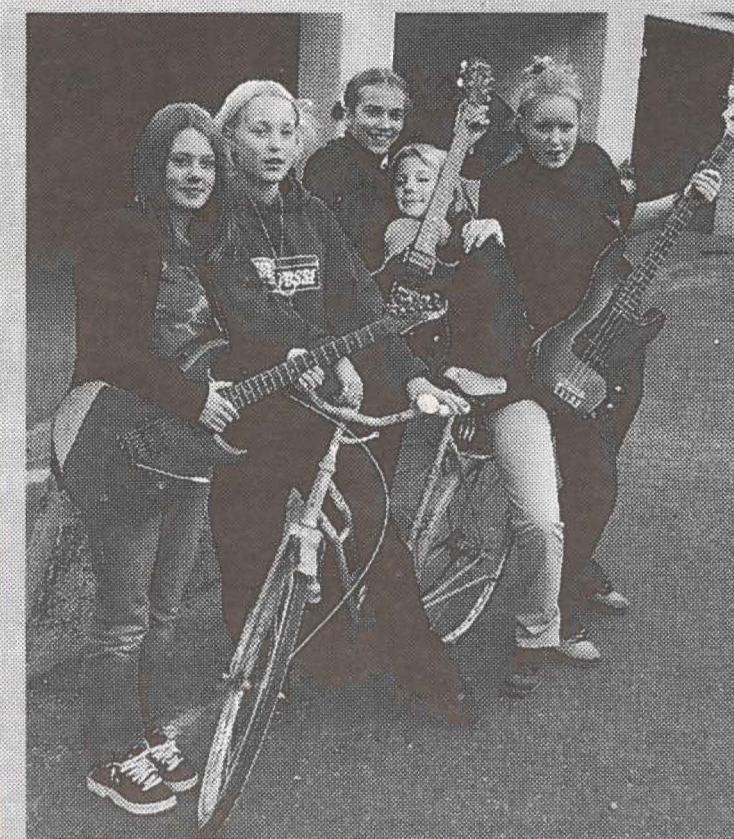
AV OLE G. UELAND

- Vi vil komme med et forslag om å utvide vår butikk slik den er i dag, til også å omfatte lokalene som har blitt disponert av Rema 1000. Jeg vet det finnes tegninger for hvordan disse to lokalene kan utnyttes sammen. Det er personer med Haakon-interesser som eier hele bygningen her nede, så det blir til syvende og sist de høyere herrer som bestemmer om det blir en utvidelse eller ikke, sier Tom Haug, som er butikksjef hos Ica-Mauritz i Støperigata. En avgjørelse om dette blir sannsynligvis tatt i løpet av denne måneden. Pr. i dag disponerer Ica-Mauritz et lokale på 700 kvadratmeter. En

utvidelse av butikken vil bety nesten en fordobling, noe man frykter kan bli litt for stort. - Sann som konkurransen i dagligvarebransjen i Rogaland er i dag, ser vi allikevel viktigheten av å bli en storbutikk. Jeg vet at det er andre større butikkjeder som også vil etablere seg i området og da er det viktig at også vi kan være med å konkurrere. Fordelen for oss er i såfall at vi da allerede har en etablert kundekrets, mens eventuelle nye butikker må starte på null, sier Tom Haug og legger til at Rogaland pr. i dag er det vanskeligste fylket å drive dagligvarebutikk i. Han hevder videre at det er nok matbutikker i fylket til å dekke hele landets behov.



Butikksjef Tom Haug hos Ica-Mauritz i Støperigata tror at en større tikk er nødvendig for å kunne møte konkurransen i framtida.



Blandete følelser før konsert

AV OLE G. UELAND

Lørdag 5. september skal Storhaugbandet Toxic i ilden for første gang. Det kan i hvert fall ikke sies at de ikke er godt nok forberedt. Siden bandet ble startet for et år siden, har medlemmene øvd regelmessig to til tre timer to ganger i uka. Storhaugjentene Titti Eritsland, Nina Bredal, Cecilia Bie, Monica Eriksen og Marianne Kvam synes de har blitt ganske dyktige. - Da vi startet opp kunne ingen av oss noen ting foruten å synge. Jeg både gleder og gruer meg til konserten. Håper ikke at noen ler av oss hvis vi

skulle bomme på en tone, sier en av jentene.

Konserten inngår i Super KIK, et arrangement hvor kommunen gir alle bydelene en mulighet til å vise hva som skjer på de forskjellige fritidsklubbene. Toxic benytter seg av lokaler på Nylund fritidsklubb når det skal øves. - Lokalene er bra, men kanskje litt små. Vi har lyst til å satse videre og det hadde jo ikke vært dumt om det kom en plateprodusent på konserten på lørdag, sier Nina Bredal, og mener at det ikke er noe i veien for at bandet skal lykkes. - Jeg har sett at andre har klart det. Derfor kan vi også klare det.

Storhaugbandet Toxic og maskoten «Toxic the purple bomb» (sykkelen - red. anm.). Fr. Titti Eritsland, Nina Bredal, Cecilia Bie, Monica Eriksen og Marianne Kvam.

Tunnel-forarbeid godt i gang

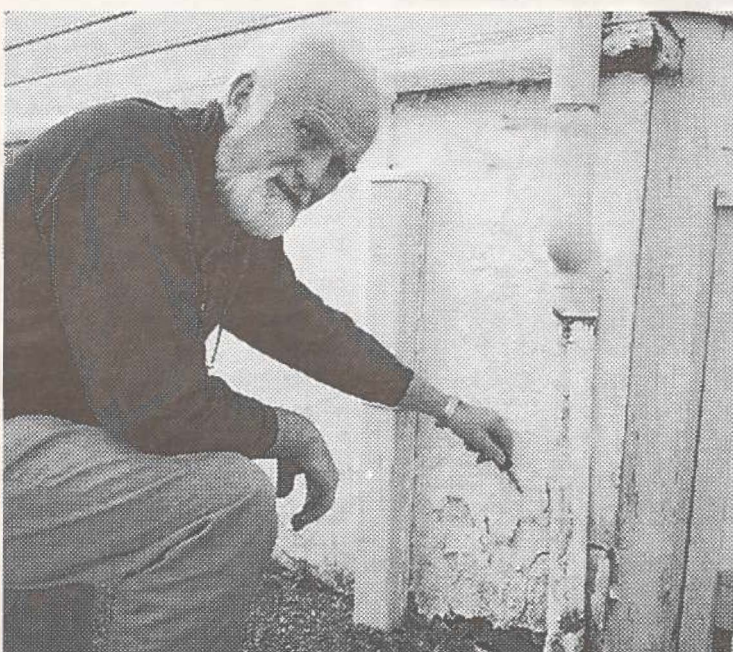
AV OLE G. UELAND

Tilstandskontrollen i forbindelse med den nye Storhaug-tunnelen er i gang. Torger Carlsen AS utfører på oppdrag fra Statens vegvesen en kontroll på boliger som kan bli berørt av rystelser fra sprengningsarbeidet. - Vi ser spesielt etter sprekker i grunnmur og piper. Mange av husene i området er bygget så tidlig som ved århundreskiftet, mens noen er helt nye. Eventuelle skader blir fotografert og satt inn i en rapport, slik at det blir lettere å finne eventuelle skader i forbindelse med tunnelarbeidet. Man kan da også vurdere om gamle skader har blitt verre på grunn av sprengningen. Dette arbeidet er i både Vegvesenets og beboernes interesse, og er ment som et forebyggende tiltak i forbindelse med framtidige tvistemål, sier sivilingeniør og daglig leder Torger Carlsen.

Ferdig i oktober

I en del av husene settes det også

inn en målebolt slik at man kan kontrollere om grunnmuren har forskjøvet seg som en følge av forandringer i grunnvanns-forholdene. Dette gjelder spesielt for boliger som ligger i et område rundt Karlsminnegata. Rundt 220 hus ligger i det området som Statens vegvesen har vurdert som en faresone i forbindelse med byggingen av en ny tunnel. Arbeidet med å kontrollere disse husene skal være ferdig i midten av oktober. Da skal man, hvis alt går etter planen, starte byggearbeidet ved den delen av den nye tunnelen som munner ut i Haugesundsgata. - Vi får stort sett bare positiv respons når vi er rundt og kontrollerer. Statens vegvesen har bestemt at noen av husene bare skal kontrolleres utvendig, mens en del også blir sett på innvendig. Berørte beboere blir varslet i god tid på forhånd om at vi kommer. Vi har lagt stor vekt på at de skal føle seg trygge og bærer derfor et legitimasjonsbevis utstedt av Vegvesenet slik at folk kan se hvem vi er, sier Torger Carlsen



Sivilingeniør Torger Carlsen ser spesielt etter eventuelle sprekker i grunnmurer og piper når han arbeider med tilstandskontrollen i forbindelse med den nye Storhaug-tunnelen.

og legger til at beboere som er interessert i rapporten fra sitt eget hus kan ta kontakt med Statens vegvesen.

TVB
MESTERSKILTER
TORE BJØRNSSEN
Pedersgt. 69, 4013 STAVANGER
Tlf 51 89 03 41 - Mob. 946 15 470 - Fax 51 89 07 37

BERGESEN ASA

- VI SKAL VIDERE

Sivilingeniør Torger Carlsen aksjeselskap

- PROSJEKTADMINISTRASJON
- BYGGLEDELSE
- BEREKNINGER/TEGNINGER
- RÅDGIVNING BOLIGBYGG
- TAKSTER OG SKJØNN
- TILSTANDSKONTROLL AV BOLIG OG NÆRINGSBYGG.
- BETONGREHABILITERING

51 89 49 90
Fax: 51 89 49 90

RÅDGIVERGÅREN
Støpergt. 39, 4014 Stavanger
e.post: sitas@online.no

Medlem
RÅDGIVENDE INGENIØRER ANS
NORGES TAKSERINGSFORBUND

Håper på prosjektmidler

AV OLE G. UELAND

Grappa som arbeider med å få bygget idretts- og svømmehall på Midjord, satser nå alt på at Kommunalavdeling for kultur, idrett og kirke (KIK) vil sette av prosjektmidler, slik at framdriften i arbeidet med ny hall kan fortsette. - Hvorfor må vi stadig argumentere for at det trengs en slik hall på Midjord. Behovet er helt klart til stede. I flere andre bydeler, som for ek-

sempel Hundvåg, har slike haller blitt reist uten at beboerne har måttet kjempe så mye, sier leder i Bydelsutvalget, Torggrim Olsen.

Hallgruppa vil i framtiden fortsette å holde initiativet i forhold til kommunen og ser ut i fra bydelens behov optimistisk på sjansene for å få en hall. - Jeg har store forventninger, for jeg tror ikke at politikerne vil skuffe så mange beboere, sier Torggrim Olsen.

Tilskudd 1998 fra bydelsutvalget

Lokale stimuleringsstilskudd;

Stimulere lag og organisasjoner til å arrangere åpne arrangementer som styrker det sosiale fellesskap i nærmiljøet, til kursing og lederutvikling i organisasjonene og til oppstart av nye grupper.

Rusfrie miljøtilbud;

Tilskudd til avholdelse av rusfrie arrangementer i helgene.

Kulturmidler;

Generelle kulturtiltak i bydelen.

Nettverksmidler;

Styrking av det sosiale nettverket rundt barn og unge.

Eget søknadsskjema fås på det lokale helse- og sosialsenter, Midjord bydelshus, Bergeland bydelssenter eller Bydelsutvalgenes sekretariat, Haakon VII's gt. 11.

Søknadsfrist: 7. September.

Det er få tilskuddsmidler igjen for høsten 1998. Det oppfordres til å søke tilskudd til rusfrie miljøtilbud for ungdom i helgene. Neste frist for å søke tilskudd er i januar 1999.



BYGGEVARER

TRELAST - MALING
GARDEROBE - KJØKKEN
VERKTØY - TAK
PARKETT - LISTVERK
PANEL - FLISER
ISOLASJON

**ØGREID
HANDEL A/S**

Verksgt. 62, tlf. 51 85 41 41 fax: 51 85 41 40
Åpent: Man-fre til 7-19 • Lørdag til 9-14

**TIPS
OSS**

BRUK
POST
KASSENE
på
Bergeland
bydels-
senter
og Midjord
bydelshus

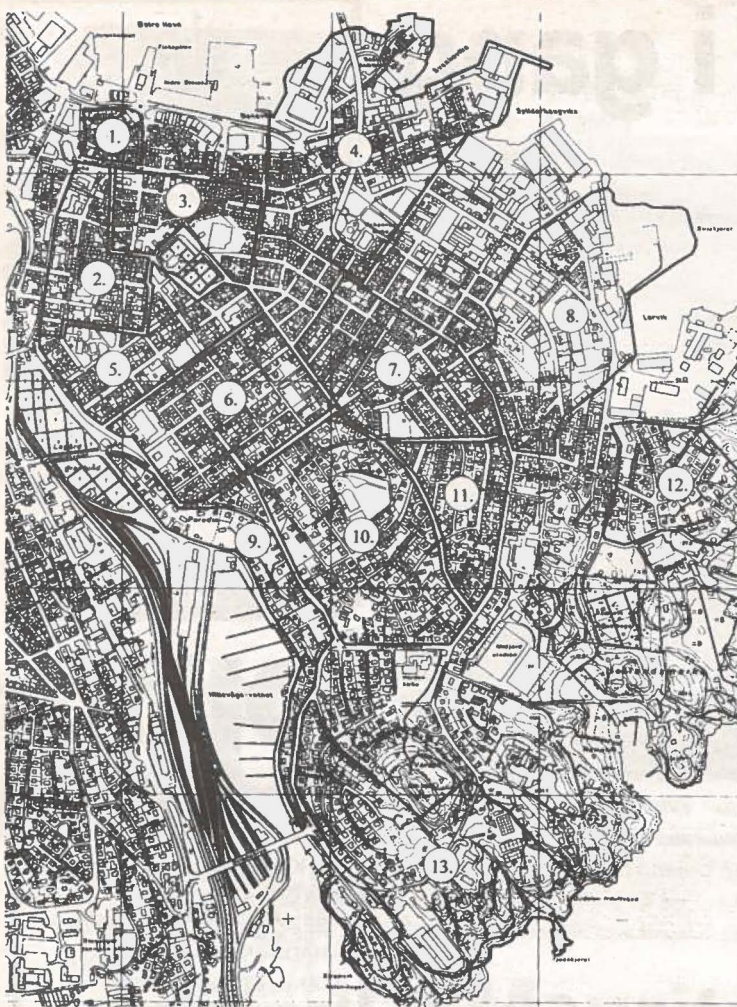
**Bydelens
ELEKTRIKER**

Ring først 51 89 35 71

ELKJEDEN

ELTERVAAG ELEKTRO A/S

Aut. installasjonsforrening Stavanger
Pedersgaten 37 - Fax 51 89 35 94 - mobil: 94 57 42 40



1. ABC-kvartalet Vel - Agnes Johnsen, 51 89 30 52
2. Bergeland beboerforening - Marianne T. Kinnari, 51 56 12 75
3. Øvre Blåsenborg beboerforening - Todd Slauchter, 51 89 10 89
4. Badedammen og Kjelvebeboerforening - Svanhild Svihus, 51 89 17 94
5. Storhaug Vest beboerforening - Trond Sigvaldsen, 51 53 63 67
6. Midtre Storhaug beboerforening - Niels Skramstad, 51 52 79 86
7. Nylund beboerforening - Inger-Elin Lande, 51 56 08 86
8. Steinhagen og Lervik beboerforening - Johanne Vik, 51 56 71 28
9. Paradis beboerforening - Ståle Moen Tønnessen, 51 53 99 45
10. Storhaugmarka beboerforening - Kari Thu, 51 52 72 89
11. Storhaug Øst beboerforening - Viggo Østebø, 51 56 79 47
12. Giljehaugen beboerforening - Laila Vågane, 51 56 79 47
13. Godalen beboerforening - Erik Jesman Pedersen, 51 52 75 60



SAMARBEIDSUTVALGET FOR BEBOERFORENINGENE PÅ STORHAUG

Bydelsavisa for Storhaug har opprettet en fast spalte der SBS skal orientere om arbeidet for aktuelle saker i bydelen. I denne første reportasjen har vi lagt vekt på å gi en presentasjon av SBS og en stikkordsmessig beskrivelse av hvilke oppgaver vi arbeider med. Ved senere utgaver vil vi gå nærmere inn på de enkelte sakene.

SBS ble stiftet som et samarbeidsorgan for beboerforeningene på Storhaug 28. november 1995. I dag består SBS av 13 beboer- og velforeninger. SBS har i dag ansatt en prosjektmedarbeider i halv stilling. Engasjementet er lønnet av Husbanken og er foreløpig begrenset til perioden 1998-2000. En gang pr. mnd. arrangeres SBS-møter der det stiller 1-2 representanter fra hver beboerforening. I tillegg arbeider arbeidsutvalget, prosjektmedarbeider og nedsatte arbeidsgrupper fortløpende med aktuelle saker.

Målsettingen til SBS er at bydelen skal være et godt sted å bo for alle innbyggere, der trygghet og trivsel er hovedelementer for å skape et godt miljø. SBS er aktive i arbeidet med å oppnå et bedre bomiljø på Storhaug - både som initiativtagere og pådrivere og som samarbeidspartnere til Stavanger kommune, næringslivet og andre frivillige organisasjoner og lag. Vi oppnår konkrete resultater av arbeidet: Beboerinitierte planer er utarbeidet og godkjent, kommunale planer er endret i henhold til våre merknader, tiltak er finansiert og gjennomført eller gitt høyere prioritet som resultat av vårt arbeid.

Som det framgår av kartet er største deler av boligbyggelsen inkludert i en beboerforening. Alle beboerne innenfor disse områdene er medlemmer og velkomne til å ta kontakt - enten for å bli kjent, delta i arbeidet eller få hjelp og støtte til å bedre bomiljøet. Er det ingen beboerforening der du bor, vennligst ta kontakt med SBS v/leder Geir Rolandsen eller prosjektmedarbeider Kristin Gustavsen.

Noen av sakene det har vært, eller aktivt arbeides med, er:

- Byutvikling
- Randsonen mellom boligområder og sentrumsnæringsområder - fra Bergeland til Breivika
- Trafikk og parkering - sikre skoleveger, Storhaugtunnelen, bedre trafikkregulering
- Snikhyblisering
- Utbygging i Paradis
- Arealbruk og -fordeling generelt

- Bedre uterom og møteplasser
- Beboerinitierte gatebruksplaner - Vikedalen, Sandsgata, Nedre Dalgate og Vår Frues plass
- del av Tårngata og Jelsagata
- Nærmiljøanlegg - Kyviksmarka, Storhaugmarka
- Økt andel grønne arealer

• Midjordhallen

- Arrangementer
- Temamøter/åpne folkemøter
- Storhaugdagen - første gang arrangert 6. juni 1998

- Informasjon
- Nyhetsbrev og orienteringsmøter

- Oppstart av nye beboerforeninger i områder der tidligere ikke har eksistert beboerforeninger

Leder: Geir Rolandsen,
Jærgata 24, 4012 STAVANGER
Tlf.: 51 56 77 12 / 91 80 28 86 (mob.)
Prosjektmedarbeider: Kristin Gustavsen,
Kongsteinsgata 31, 4012 STAVANGER,
51 50 86 45 / 51 98 49 90 (sept.-jan.) /
E-mail: hagen@c2i.net

God oppslutning om vellykket bydelsfest

AV OLE G. UELAND

For første gang i historien ble det arrangert bydelsfest i bydelen. Under navnet Storhaugdagen ble festen avholdt i strålende sommervær lørdag sjette juni. Oppslutningen var det ikke noe å si på. - Alle tilbakemeldinger jeg har fått tyder på at arrangementet var vellykket. Stemningen var kjempegod og jeg registrerte masse smil og latter. Det sosiale aspektet ved dagen fungerte meget bra og jeg fikk inntrykk av at mange etablerte nye sosiale kontakter i løpet av dagen. Vi hadde svært begrensede midler til denne festen og da er det spesielt kjekt å se at det ikke er det som er avgjørende for om det blir vellykket eller ei, sier Kristin Gustavsen, som foruten å sitte i arrangementskomiteen også er prosjektmedarbeider i Samarbeidsutvalget for beboerforeningene i bydelen.

Eierandel i festen

Et bevis på god oppslutning var tilbudet om en sightseeing-tur

med Riskafjord. Her var pågangen så stor at man til slutt gikk tom for billetter. Inntektene fra Riskafjord-turene var da også en av hovedårsakene til at bydelsfesten gikk økonomisk i overskudd. - Ekstra moro var det å høre folk si at dette må vi gjøre igjen. På den måten virker det som om mange beboere følte at de hadde en eierandel i festen og det er jo nettopp det som er noe av poenget, sier Kristin Gustavsen. Markedsplassen på Nytorget ble imidlertid rammet av at noen av de påmeldte deltagerne ikke møtte opp. Ved en eventuell fest neste år vil man derfor forsøke å forhindre at det skal skje. Allikevel førte arrangementet til konkrete resultater. Nytorget er igjen aktuell som en fast markedsplass og en gruppe fra Miljøheimevernet arbeider akkurat nå for at det skal bli en realitet.

Takker frivillige

Rundt 45 frivillige, hovedsakelig fra bydelens beboerforeninger, hadde stilt opp for å gjøre en innsats under Storhaugdagen. -

Disse gjorde en kjempejobb og har en stor del av æren for at arrangementet ble så vellykket. Jeg vil også trekke fram Sørnes gartneri og Rosendal & Ramsvig kolonihage for positive arrangementer, sier Kristin Gustavsen.

Arrangementskomiteen sa i forrige nummer av Bydelsavisa at det var opp til beboerne selv å bestemme om de ville ha en slik bydelsfest. Oppslutningen om denne første Storhaugdagen må vel derfor langt på vei kunne sies å være et tegn på at det blir fest også neste år. - Vi har foreløpig ikke foretatt en evaluering av Storhaugdagen, men har allikevel fått ideer til hva som kan forandres ved en eventuell fest neste år. Blant annet ønsker vi å satse sterkere på å markedsføre, sier Kristin Gustavsen.

Oppslutningen om årets bydelsfest gjør at mye tyder på at det blir fest også neste år.



Det er en fast spalte i bydelsavisa, som omhandler bydelens mange beboerforeninger. Nærmere bestemt konsentrerer vi oss om en i hvert nummer. Hvilken beboerforening tilhører jeg?, hvilke hjertesaker har den? og hvem skal jeg snakke med hvis jeg vil engasjere meg? Kanskje blir noen av disse spørsmålene besvart i denne spalten.

Ønsker å bebo gatene

STORHAUG VEST BEBOERFORENING

OPPRETTET: 1992-93

LEDER: TROND SIGVALDSEN

MERKESAKER: • Grønnere og sikrere gater • Arbeide mot snikhyblisering • Beboerfester i gatene



Fr. Gerhard Sund, Johan Thull, Set og Trond Sigvaldsen følger med i opprustningen av Vikedalsgata.

I desember skal en bit av Vikedalsgata være ferdig opprustet. Etter ivrig engasjement fra beboerforeningens medlemmer ble dette valgt ut til å være et kommunalt prøveprosjekt for bydelsens mange gatebruksplaner.

AV OLE G. UELAND

- Det er viktig at kommunen er bevisst på hvilket ansvar de påtar seg når de inviterer til samarbeid. Når kommunen etterlyser miljø, må de vise evnen til å konkretisere, sier Trond Sigvaldsen som er leder i beboerforeningen. Målet er å trekke de ellers så skjulte hagene ut i gatene. At gatene igjen skal bli en plass hvor folk treffes. En av årsakene til at man har startet arbeidene i Vikedalsgata, kan være at Husbanken har kanalisert pengene fra Departementet på en annen måte enn tidligere. Nå blir det kun gitt støtte til prosjekter som beboerne selv støtter opp om. Storhaug Vest beboerforening har gjennom flere år benyttet gatene til sosiale sammenkomster. Gatefester har det vært mange av. Da Norge spilte sin treningskamp i fotball mot Brasil i fjor, ble hele bydelen invitert på fest til foreningens område. - Vi er ikke så pretensjøs og legger vekt på at arrangementene skal være uformelle og løse i kantene. Vi blir ikke skuffet om det bare kommer tre stykker på festen, for våre arrangementer passer for alt fra 1 - 100 deltagere, sier Gerhard Sund, som er nestleder i beboerforeningen.

Sittegruppe viktigst

Når arbeidene i Vikedalsgata står ferdig, vil gatestubben være preget av mye grønt i form av trær og klatteplanter på busveggene, men for beboerforeningen er det først og fremst utendørs sitteplas-

ser som er det viktigste. - Vi ønsker å sette ut benker som kan benyttes av alle. Det er et viktig ledd i å trekke folk ut i gatene. I dag bygges det bare høyere og høyere porter, og snart kjenner vi ikke naboen vår. Jeg tror dette vil være med på å øke trivsel og trygghet, sier Trond Sigvaldsen. For å minske biltrafikken i området vil man foreta en innsnevring av gata. Man ønsker også å reise en flaggstang, samt å reise en info-tavle der alt fra barnetegninger, kunst og bilder fra forrige beboerfest skal få plass. - Vi arbeider fortsatt med detaljene i dette prosjektet. Det kunne godt ha vært en større bit av Vikedalsgata som nå ble rustet opp, men jeg ser allikevel at det kan være greit å starte overkommelig i et forsøksstadium. Når dette prosjektet står ferdig, kan våre erfaringer bli verdifulle for beboere andre steder i bydelen. Ikke det at deres gater skal bli helt like vår, for det blir opp til dem selv å bestemme hva de vil prioritere, sier Trond Sigvaldsen.

Vil forhindre bomaskiner

Storhaug Vest beboerforening arbeider etter en tre-trinns plan. Det første trinnet er opprustningen av Vikedalsgata. Som ledd nummer to ønsker man å gjøre noe med trafikk-situasjonen i området. Flere gater skal gjøres enveiskjørte og man ønsker at færre hovedfartsårer kan være med på å skape rryggere kvartaler med mindre trafikk. Det siste leddet i planen står fremdeles åpent. Denne planen betyr allikevel ikke

at beboerforeningen ikke engasjerer seg i andre saker. Da man ønsket å bygge et leilighets-kompleks mellom Storhaug skole og St. Svithun ungdomsskole, der hvor det tidligere lå et steinhuggeri, sa beboerforeningen stopp. - Det er ikke rett å bygge 32 boenheter på en tomt som er regulert for mellom 14 og 16 enheter. Huset ville også blitt mye større enn det reguleringsplanene tillater. Vi ringte selv rundt til politikerne og fortalte dem hva vi synes. Heldigvis klarte vi å stoppe planene. Vi ser heller for oss at dette området kan benyttes til grøntarealer. Bygningene på området passer dessuten utmerket til for eksempel skole og fritidsordningen på Storhaug skole, sier Gerhard Sund.

Må beskytte randsonen

Storhaug Vest beboerforening er bare en av flere boområder i bydelen som ligger i randsonen mot byen. Det er her at boligområdene treffer byen og beboerforeningen mener derfor at det er ekstra viktig å være på vakt når nye byggeprosjekter settes i gang. - Hvis du tar et kart og tegner en rød strek der Storhaug treffer byen, vil du se at denne treffer forbausende mange store boligkomplekser. Beliggenheten i forhold til sentrum er så sentral at dette er et meget populært sted å bo, sier Trond Sigvaldsen. Av andre saker beboerforeningen arbeider og har arbeidet med, er blant annet snikhyblisering. På forespørsel fra kommunen har man forsøkt å registrere eventuelle tilfeller og man endte til slutt med en liste på over 25 husstander som dermed vil bli sjekket.

Master Kolonial

Emmausveien

Nå kan du betale med bankkort!
Vikinglotto, Tipping, Flaxlodd
+ Odds og On-Line

Mandag-fredag 9.00-19.00, Lørdag 9.00-16.00

HÅKON DAGLIGVARE

Jelsagata 1 - 4012 Stavanger - tlf. 51 52 23 91

VI HAR ON-LINE OG FLAX!

Åpningstider 9.00 - 20.00 (16.00)

NYMAN'S GLASS

Skal du skifte vinduer

Bruk bydelens egen glassmester

Ryfylkegt. 70 - 4015 Stavanger - Tlf. 51 52 04 82

«VI UTFØRER ALT I GLASSARBEID»

PRODUSENT AV:



ROGALAND ELEKTRO AS

når du trenger elektriker



Kvitsoygt. 104

Telefon 51 85 50 00

Glassmesteren i Sentrum !

Brødregt. 18 - Tlf: 51 89 19 19



PILKINGTON
ELVIGS GLASS

Størst • Raskest • Rimeligst !!!

- Alt i Glass, Speil, Bly & "Messing" •
- Raskeste levering - til rimelig pris !! •

VAKT HELE DØGNET !!!

Mobil tlf: 946 17350

Postadresse: Postboks 143, 4033 FORUS

Skal grave i historien

AV OLE G. UELAND

I høst starter Storhaug historielag opp og vil i den forbindelse holde en møteserie på Bergeland bydels-senter om bydelens historie. - Jeg vet at det finnes mange historielag i andre bydeler, så hvorfor skulle det ikke finnes et på Storhaug. Bydelen har mye interessant historie og vi ønsker at mange skal få kjennskap til denne. Det finnes mange historieinteresserte i vår bydel, sier Sigrid Bækholt. Håpet er at så mange som mulig skal komme på møtene på Bergeland og at det da vil dukke opp folk som ønsker å være aktive i historielaget. Det er ikke satt noe tak for hvor mange som kan være med.

Må være interessert

Du trenger ikke være professor i historie for å bli med i historielaget. Det kreves ikke annet enn at man er interessert i bydelens historie, men det ønskes spesielt å komme i kontakt med de som vet ekstra mye om bydelens historie. Da gjerne folk som kan holde foredrag med eventuelt lysbilder eller film. - Et mål for oss er å ta fatt

i de som vokser opp nå. Det er viktig at skolebarna blir kjent med sine røtter i bydelen. En måte å gjøre det på kan være å lage hefter med lettest informasjon til bruk i undervisningen. Et mål er kanskje også å få bygget opp et lokalhistorisk bibliotek bestående av litteratur og bilder fra bydelen, sier Sigrid Bækholt.

Glad i bydelen

Første møte blir avholdt 15. september. Da er det barndommen på Storhaug i 50- og 60-åra som står på programmet. Bydelsprofilen Gunnar Roalkvam, som også er med i historielaget, er foredragsholder. - Det var mye mer liv og røre i gatene på den tida. Det var flere barn og heller ikke uvant å se hest og kjerre. Dette blir en anledning til å se tilbake på røttene våre. På hva vi har tapt og hva vi har vunnet, sier Sigrid Bækholt, og legger til at dette vil bli en flott anledning til å treffe mange kjekke folk som er glad i bydelen sin. Folk som har lyst til å bli med i historielaget bes ta kontakt med historielaget ved Sigrid Bækholt på tlf. 51 50 89 96.



Sigrid Bækholt håper at så mange som mulig møter opp når Storhaug historielag skal ha sitt første møte 15. september.

Det er SpareBank 1 SR-Bank som har aksjefond fra ODIN!

AMS-fond siste fire år	Avkastnings-toppen	Trygghets-toppen	Sammenlagt
Odin Norden	1	5	1,72
Odin Norge	2	2	1,58
Vesta Grønt Norge	3	4	1,41
Omega AMS	4	10	1,20
K-Avkastning	8	3	1,18
Avanse Spar	17	1	1,10
Vesta Aksjefond Norge	6	19	1,03

ODIN Norge og ODIN Norden troner på avkastningstoppen i tabellen fra «Dine Penger» 5/97 (perioden februar 93 - februar 97).

ODIN

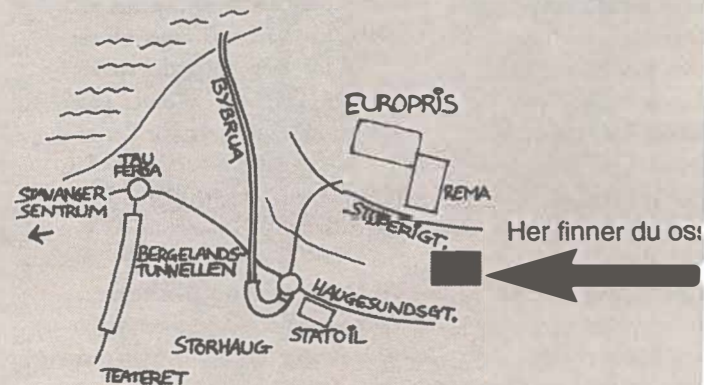


SpareBank 1 SR-Bank

ØSTRE BYDEL

FABRIKKUTSALGET PÅ STORHAUG

BYENS BILLIGSTE MALING



Skagerrak
MALING STAVANGER AS

Støperigt. 31a tlf. 51 53 11 54 fax 51 53 20 98
-Rett over gaten for Europris og Rema 1000-

Barnehage med fokus på miljøvern



Av OLE G. UELAND

- Det er viktig å sortere ut melkekartongene når du kaster boss, for da slipper vi å sage ned så mange trær, sier Per Øystein som går i Storhaugmarka barnehage. Barnehagen deltar i prosjektet «Bærekraftig lokalsamfunn» gjennom «De små grønne» og derfor har miljøvern stått på dagsorden i godt over et år nå. - Vi har gjort mye. For det første har vi drevet med kompostering. Nå er dessverre komposthaugen ute av drift, men vi har forsøkt å plante i den og fant ut at den var godt dyrkbar. Ellers har vi gått på turer hvor vi har plukket bær og sopp. Vi har hatt

loppemarked med fokus på gjenbruk, der inntektene fra salget gikk til kreftsaken, forteller Sissel Riis, eier og dagligleder av Storhaugmarka barnehage. I en hemmelig hage i bydelen har barna hatt fast ryddeaksjon hvert år og barnehagen benytter seg også av den til uteaktiviteter gjennom hele året.

Kildesortering i fokus

Øverst på lista over barnas miljøarbeid står allikevel kildesortering. Alt avfall fra barnehagen er blitt nøye sortert og ved hjelp av Rullerusk - en gammel barnevogn som er bygget om til «kildesorteringsfrakter» - har barna kunnet

Rullerusk, som nå skal gå av med pensjon, har vært en uunnværlig hjelper når barna i Storhaugmarka barnehage skal kvitte seg med søppel. (Fv.) Iselin, Vilde, Erik, Sissel Riis (eier og daglig leder), Per Øystein og Dina.

frakte avfallet ned til miljøstasjonen på Varden. Nå skal det også nevnes at Rullerusk ikke er en hvilken som helst farkost. Den ble vist fram under miljøkonferansen ENS og har dessuten blitt benyttet i en kommunal film. - Den er kanskje litt vanskelig å manøvrere, men den har helt klart kommet til nytte, sier Sissel Riis. Fort kort tid tilbake kjøpte barnehagen seg en ny flexivogn, som etter hvert vil ta over for Rullerusk. Allikevel vil ikke miljødoningen havne på søppelfyllinga. - Vi har ikke hjerte til å kvitte oss med den, så den vil nok nyte en god pensjonist-tilværelse her på Storhaugmarka, forteller Sissel Riis.



Gule Priser garantert billig



**Kjøpeutbytte
hver gang du handler**

Toro	
Gryteretter ass poser	18⁵⁰
Trondhj.Preserv 1/1 boks	
Brun Lapskaus	19⁹⁰
Appelsinjuice 1,5 liter Røra	10⁹⁰
Picnic skinke 325 gr Stabburet	19⁹⁰
Husets Cola/light 1,5 l	9⁹⁰ + pant
Husets brus ass. 1,5 l	9⁹⁰ + pant
Potetchips ass. KIMS 250gr	11⁹⁰

Gule Priser
garantert billig



Asbjørn Klostergt. 39, Tlf. 51 56 30 29
Åpent 9-20 (9-18)

For at gjestene dine skal være fornøyd

- Frokost • Lunsj • Overtidsmat
- Koldtbord • Spekemat • Smørbrød

KANSAS STYLE CHICKEN

1/8 part kylling, panert og frityrstekt på Kansas måte	
1-4 stk	pr.stk kr. 15,-
5-8 stk	pr.stk kr. 14,-
9 eller flere	pr.stk kr. 12,-
8 stk m/pommefrites og salat	kr. 172,-
12 stk m/pommefrites og salat	kr. 218,-

HAMBURGERE

Hamburger	kr.38,-
Cheeseburger	kr.41,-
Hamburger m/pommefrites og salat	kr.59,-
Cheeseburger m/pommefrites og salat	kr.62,-

Åpent: man-fre 07.30 - 17.30



Det blå kjøkken selskapsmat AS

Haugesundsgt. 7, 4014 Stavanger
Tlf 51 89 12 65. Fax 51 89 06 79

BYGGMESTER

TERJE FØRLAND

TELEFON: 51 89 05 88 – MOBIL: 94 67 51 34

TAUGT. 20 – 4014 STAVANGER



*Alt innen rehabilitering.
Bruk din lokale byggmester*

BARN, BRUDEPAR OG PORTRETTFOTOGRAFERING.

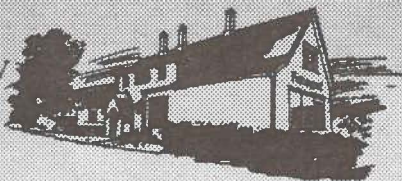
REKLAME- OG INDUSTRI-

FOTOGRAFERING

AVFOTOGRAFERING AV

GAMLE BILDER.

INNRAMMING



FOTOGRAFMESTER THOR E. ESPELAND

PARADISSVINGEN 1, 4012 STAVANGER TELEFON 51 52 83 55



Artel as

BYGGEFIRMA TLF: 51 89 14 40



GODKJENT ENTREPRENØR I FAGOMRÅDENE A, B OG C1

VÅRT MÅL ER FORNØYDE KUNDER!

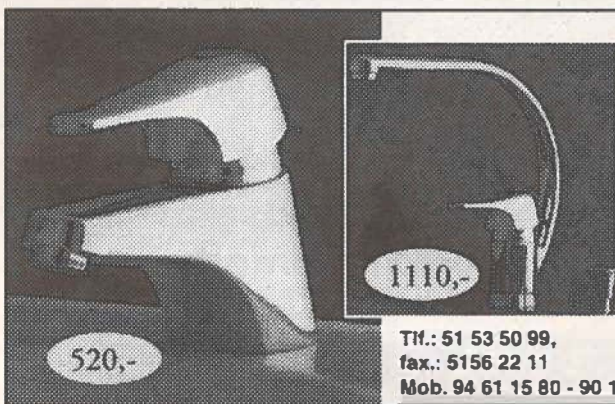
NÆRINGSBYGG • BOLIG • INNREDNINGER

NYBYGG • PÅBYGG • REPARASJONER

Tlf. 51 89 14 40

Fax 51 89 06 79 Haugesundsgt. 7, 4014 Stavanger

MESTERHUS



Nytt kjøkken med



VÅRGÅRDA

RØR



TEKNIKK A/S

Harald Gjesdal

Tlf.: 51 53 50 99,
fax.: 5156 22 11

Mob. 94 61 15 80 - 90 11 4520 Haugesundsgt. 30 (innkjøpsel fra Kvitsøygt.)

DESIGN: APROPOS, FOTO: ENUT BRYTTMAGNET



Hvilke aspirasjoner?

Vi i Amoco har et høyt aspirasjonsnivå – et sterkt ønske om å oppnå noe stort.

Men så mener vi også at utsiktene er gode til å oppnå det vi streber etter. Vi vil vokse ved å øke verdien av selskapet.

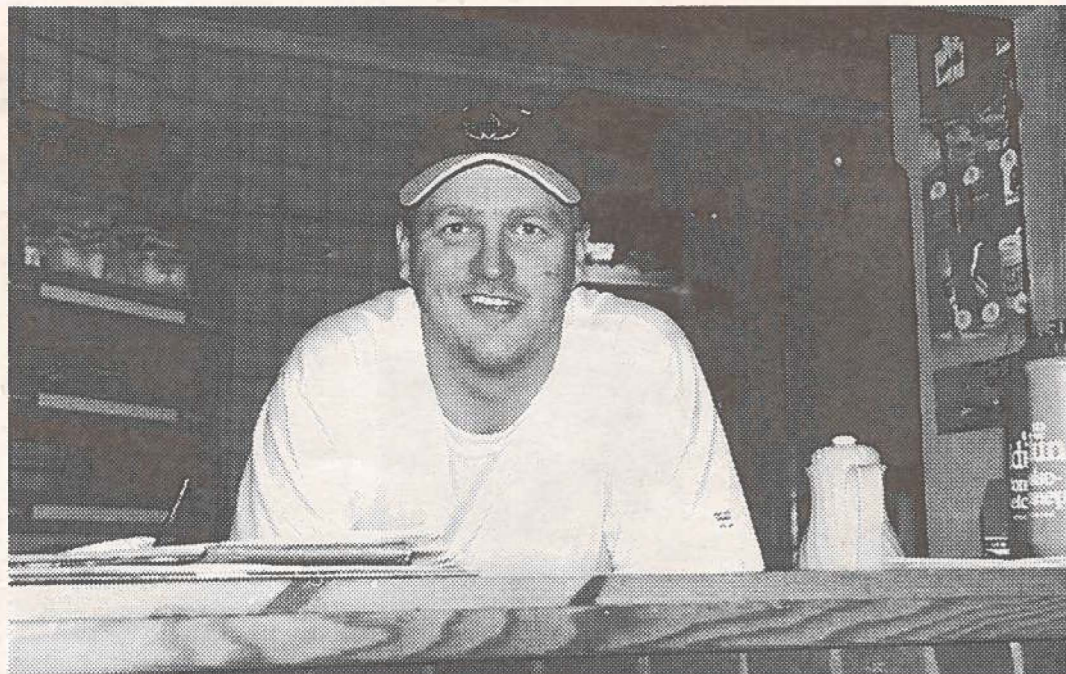
Det skal vi gjøre ved å få ut mer olje og gass fra Valhall- og Hodfeltene og ved å lete etter nye petroleumsfelt både i Norskehavet og i Nordsjøen.

Visjonen for Amoco er å bli et ledende selskap på norsk sokkel. Det gir grunnlag også for medarbeiderne til å sette seg høye mål.



Amoco Norway Oil Company

Amoco Norway Oil Company har rundt 400 medarbeidere, hvorav 90 prosent er nordmenn. Vi holder til i nytt bygg i Stavanger sentrum. Amoco har i mer enn 30 år vært en sentral og aktiv aktør på norsk sokkel. Selskapet er operatør for feltene Valhall og Hod. Amoco fikk i 15. konsesjonsrunde nye og store utfordringer som støtter opp om vårt mål, som er langsiktig vekst i Norge. Internasjonalt har Amoco produksjons- eller letevirsomhet i cirka 20 land, og har totalt vel 40 000 ansatte.



Brodd-formann Trond Bergevik håper at kafeen på Midjord kan bli et samlingspunkt for ungdom fra hele bydelen.

Nytt kafè-tilbud på Midjord

AV OLE G. UELAND

I juni måned startet fotballklubben Brodd opp en kafè på klubbhuset. Kaféen er åpen tirsdager og torsdager fra klokka 17 til klokka 20. På menyen står pølser, brus, is og noen ganger også vaffer.

Målet vårt er å dra mest mulig av bydelens befolkning til Midjord. Med andre ord å gjøre dette til en samlingsplass i bydelen. Det er absolutt et behov å skape et kvelds-tilbud til ungdom i bydelen, for i dag fins det lite av det. Vi har også fått signaler fra ungdom om at dette var noe de hadde lyst på, sier

Brodd-formann Trond Bergevik.

I klubbhuset finnes det pr. i dag spill, datt, sjakk, biljard og TV som kafégjestene kan benytte seg av. Det presiseres også at man ikke behøver å være aktiv fotballspiller for å stikke innom. - Vi er svært bevisste på at ungdom krever at det skjer noe der de går. Derfor ønsker vi å utvide aktivitets-tilbudet utover høsten. En ide er å få med foreldre til innvandrer-barn. Ønsket er å arrangere internasjonale matkvelder. En annen er å hente band og dansegrupper fra fritidsklubben ned hit. Vi har også senket prisene i kiosken, for po-

enget vårt er ikke å tjene på

på prosjektet, sier Trond Bergevik. Kaféen er en del av prosjektet «Idretten er fargeblind». Brodd deltar i. For tiden har man i den forbindelse på laget en brosjyre på fem språk til hele bydelen. Den forfattet i løpet av september kommer ut på norsk, engelsk, serbo-kroatisk og tyrkisk. Det presiseres også at hvis det bare å ta kontakt.

Drollekoret med ny allsangkveld

Mange spør, og vi kan fortelle: Det blir allsangkveld med Drollekoret og Nylund skolekorps i år også. I år er datoen satt til onsdag 11. november, og arrangementet holdes i Varden kirke som de tre foregående, suksessfulle allsangkveldene. Stemningen har vært stor på disse kveldene. Ikke minst det

at hele salen er med og synger. store deler av programmet er populært. Kombinert med musikk av korps og glad sanger fra koret, har disse kveldene blitt noe mange ser fram til. Mer informasjon kommer i neste bydelsavis, men sett av datoen allerede nå, 11. november.

Terje Rønne

Hva skal skje i Lervig?

Åpent møte på Midjord 15. september

Det har vært lagt fram planer for betydelige endringer av industriområdet i Lervig. Gjennom avisene er det skissert blant annet en blanding av bolig og næringsvirksomhet. I noen måneder nå har det vært stille om prosjektet.

For å få fram informasjon om planene og ikke minst om når en kan vente at noe konkret begynner å skje, arrangerer Storhaug Arbeiderlag et åpent møte i Midjord bydelshus tirsdag 15. september. Det tas kon-

takt med utbyggerne og kommunen for å få representanter fra disse til å informere og svare på spørsmål.

Møtet er åpent for alle og er av interesse for svært mange på Storhaug. Det bestemmes om denne utbyggingen kan danne mønster for hvordan den videre utvikling på Storhaug kommer til å bli. Møtet starter klokka 19.00.

Terje Rønne

Bydelssuksess i Sørlands-cup



Bildet forteller mer enn ord...



Brodds lillejenter vant B-sluttspillet. (Foran f.v.) Ellen, Anne, Elisabeth og Ina. (Bak f.v.) Helena, Kristin, Anne, Tine, Gro Merethe, Ingrid og Renate.

AV OLE G. UELAND

FOTO: SVEIN GUNNAR TOMMASSEN

Brodds lillejenter og smågutter var ikke dårligere enn at de kom på henholdsvis første og tredje plass da de deltok i årets Skjærgårdscup. - Man kan trygt si at det var god stemning på bussturen hjem igjen, forteller reiseleder Gunnar Thommasen. I år var det syvende år på rad at bydelklubben stilte med lag i fotballcupen som foregår i Sørlandsidyllen Grimstad. Rundt 35 ledere, spillere og foreldre var med denne første helga i august og turen fram og tilbake foregikk i buss. Vel framme ble man så innkvartert på skoler der klasserom fungerte som sovesaler.

Spennende finale

- Denne turneringa varer kun en helg, med innledende kamper på lørdag og sluttspill på søndag. Andre turneringer går ofte over en hel uke, noe som kan gjøre det vanskelig for foreldre å bli med. Dessuten koster også disse mer penger, sier Gunnar Thommasen. Både fredag og lørdag kveld ble det arrangert diskotek for spillerne. Lillejentene (11-12 år) spilte i en meget spennende finale i B-sluttspillet mot Lia. Ved ferdigspilte ekstraomganger var stillingen fortsatt null-null og man måtte ty til andre metoder for å avgjøre en vinner. Dette skjedde ved at det laget som hadde flest hjørnespark vant. Jublende Storhaug-jenter fikk beskjeden om at de hadde flest. Småguttene (13-14 år) tapte i semifinalen mot Vard-Haugesund i A-sluttspillet, men var allikevel godt fornøyd med bronseplass.

Styrking av det sosiale

I løpet av Sørlandscupens åtte levere, har deltagertallet økt for hvert år. I år deltok 160 lag og arrangøren vurderer å sette et tak for antall deltagere. Det betyr ikke at FK Brodd ikke får delta i fotballcupen også neste år. - I løpet av alle disse årene har vi blitt kjent med mange av de som er med på arrangementet og jeg tror de ville begynt å lure om Brodd uteble, sier Gunnar Thommasen, som i år var med for sjette gang. Det er ikke bare medaljer av edelt metall som er målet for en slik reise. - En slik tur betyr enormt mye for samholdet. Ikke minst det sosiale mellom trenere, spillere og ledere blir styrket. Spillerne har en fin oppførsel og dette er med på å gjøre oss til en sammensveiset gjeng, sier Gunnar Thommasen.



Oppmann Helge Dagfinn Andersen følger spent med Brodds smågutter.



Brodds smågutter tok bronsemedalje i A-sluttspillet. Foran f.v. Stian, Anders, Andre, Arthur, Christer, Tor Erik og Martin. Bak f.v. trener Karl Lunde, Marius, Joachim, oppmann Helge Dagfinn Andersen, Mathias, Risvan, Kjell, Troy, Frank, Erik og Egil.



Myhre Rør A.s

AUT. RØRLEGGERFIRMA

Støperigaten 33, Boks 1648 - Kjelvene, 4004 Stavanger Tlf: 51 89 45 23

**SANITÆR
VARME
SPRINKLER
KJØLING**



**Bydelens eneste
bakeri og
konditori**

Normannsgt. 38 - 4014 Stavanger - Tlf.: 51 89 01 56 - 51 89 01 54

**GRAV
MONUMENTER**

Stor utstilling.

Katalog for hjemlån.

Navnetilføyer.

Restaurering.

Torsdag til 18

Tlf:

51 89 33 56

Th. Vaaland Granitt A.s

Kirkebakken 36 (w/ Hetlandskirken)
4012 Stavanger

Populær fest med godt vær



(Fr.) Marianne Steen Pettersen, Hanne Tobiassen og Torhild Bråthen laget mat over glødende grillkull.

AV OLE G. UELAND

Midtre Storhaug beboerforening hadde værgudene på sin side da de arrangerte beboerfest på Bergeland bydelssenter i slutten av august. Ikke det at regnvær hadde forhindret festen, for man hadde forsikret seg med en stor presenning uten-dørs og hadde også mulighetene til å forflytte seg inn på senteret hvis så

skulle skje. Beboerfesten er blitt en tradisjon. I år var det tredje året på rad at beboerforeningen arrangerte en slik fest på sensommeren. - Det er hyggelig å treffe naboene igjen etter endt sommerferie. Her er det spesielt kjekt, for her treffer man så mange på en gang, sier Niels Skramstad, som er leder av beboerforeningen.

Lang kø

Mens barna kunne kose seg med ulike aktiviteter, koste de voksne seg rundt grillen. Sultne mager ble mettet med pølser, koteletter og karbonader. Nytt av året for barna var muligheten til å få ri på ponni. Her var køen lang for å få en tur med den fire-beinte skapningen. - Vi har grillet pølser og nå har jeg



Zhilin Chen var bare en av mange barn som fikk seg en tur med ponnien til Edvard Kolnes.

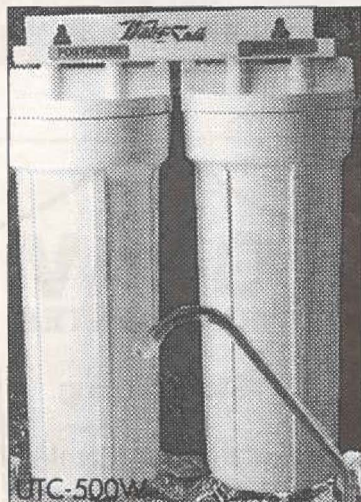
lyst til å ri på ponnien. Jeg tror jeg vil begynne på rideskole når jeg blir stor, sier Zhilin Chen mens hun klapper ponnien varsomt på mulen. Et annet nytt innslag for barna var et dukketeater. Karin Hakalax, som er medlem i beboerforeningen, hadde laget både kulisser og dukker, og hun sto også selv for framføringen. - Vi er en forholdsvis ung

beboerforening som har fått en veldig god start. Vi har god oppslutning og utvidet like før sommeren styret i foreningen til å inneholde flere medlemmer, sier Niels Skramstad og retter en stor takk til Sigrid Saxegaard som har vært sjef i årets festkomite.

Velg riktig vannfilter

Er det bakterier i drikkevannet eller noen risiko for dette?

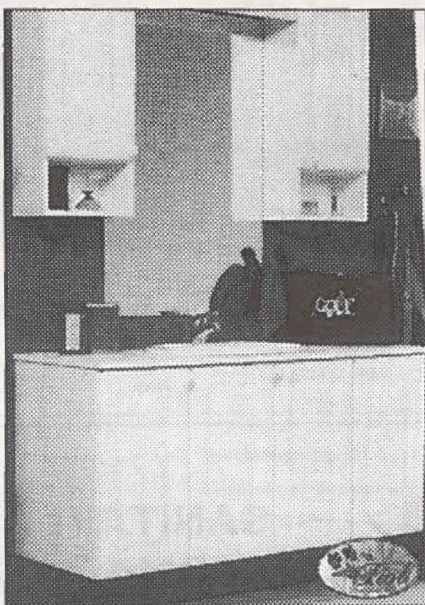
Når du velger vannfilter er det først og fremst viktig å ta hensyn til vannkvaliteten. Her er noen enkle spørsmål som hjelper deg i mål.



Leveres med tappetut og deler og slanger for montering i benken...

Be også om pris ferdig montert

1650,-



Baderomsmøbel

90 cm u/servant/batteri 2990,-
120 cm u/servant/batteri 3500,-

Spør også om pris med heldekkende marmorplate.

Alle komponenter i vannbestandig materiale. Skrogene passer også til flere heldekkende porselensservanter.



Åpent når det passer deg, bare ring:

Tlf.: 51 53 50 99, fax.: 51 56 22 11

Mob. 94 61 15 80

Besøksadr.: Haugesundsgt. 30



Natt og dag
Service

STAVANGER - BERGEN
*-for bedre trivsel
og velvære*

TOMA ANS SCB
REN

Spesialist på rent-bygg-prosjekter

DAGLIG RENHOLD

Hovedrengjøring - Byggrengjøring - Husvask

Oppskuring/boning - Tepperens

Vinduspuss - Matteutleie

RENT UTVIKLING

Tlf: 51 53 01 70

Faks 51 53 04 70

BYGG RENT a.s

Tlf: 51 56 20 40

Faks 51 56 34 92

Mobil: 928 41 227

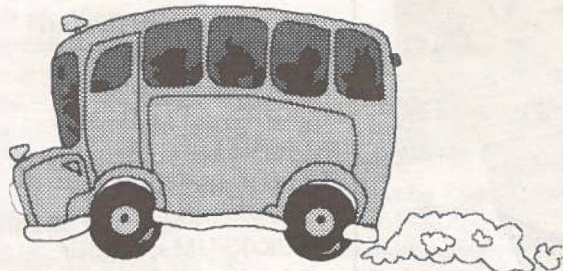
Achilles

Oljeindustriens
Leverandørregister

Nymansveien. 136 - 4015 Stavanger

Leserbrev

Storhaug pensjonistforening på langtur



10. juni drog 40 pensjonister på busstur til Tyskland. Vi kjørte mot Kristiansand og reiste over Skagerak med hurtigferjen Silvia Ana. Fra Hirtshals drog vi til Töparken hotell i Ålborg. Etter en deilig middag overnattet vi her. Tidlig neste morgen gikk ferden videre. Nydelig vær, nesten høysommer. Danmark er et rikt jordbruksland, flott og fruktbart. Vi passerte Vejle bro og var snart i Flensburg. Stoppet i Duborg, hvor det ble handlet stort. Marken skulle regnes om i kroneverdi, så vi fikk bryne oss i gangetabellen noen hver. Vi kjørte så mot Lübeck og Hamburg, stoppet i Arensburg, midt mellom disse to byer. Tok inn på Park hotell. Alt her var fullkomment. Tyskland virker også som et jordbruksland, med store flotte gårder, og kuer i hundretall som gresset fredelig.

Neste morgen (12.06) reiste vi til Lübeck sentrum, hvor en guide møtte

oss. Hun fortalte og forklarte om kirke, bygninger, flotte parker - mye historie har de tatt vare på. Vel «hjemme» igjen spiste vi en deilig middag og klokken 18.30 var vi på tur igjen mot Hamburg. En flott by, Tysklands nest største. Var først i sjømannskirken, hvor det norske flagget var heist i hagen. Fikk fortalt kirkens historie. Den ble bombet 1945 og gjenoppbygd i 1959. Vaffer, kaffe og syltetøy ble servert. En høytidsstund ble dette, en bit av Norge midt i Hamburg. Kjørte videre til Planten und Blumen, som også var en opplevelse, med dette kjente vannorgel som tryller fram et fargespill av vannstråler i alle høyder og vinkler. Det må ses. En dag med mange

opplevelser var til ende. 13. juni kjørte vi nordover. Over Kielerkanalen med full fart mot Flensburg. Her var ingen form for passkontroll. Herlig kjørevær, passelig temperatur og solen tittet fram. Snart var vi tilbake i Danmark, med alle sine flotte, hvite vindmøller. Stoppet i byen Randes og tok inn på Kron Jylland hotell, siste dag i utlandet. Søndag den 14. reiste vi mot Hirtshals, under Linsfjorden. Båten Kristian kvart tok oss over til hjemlandet. Turen hjemover fra Kristiansand gikk i vekslende landskap, og igjen kunne vi synge «Norge mitt Norge». Vi bodde romslig og vakkert, og har hatt det veldig godt. Takk for fem herlige dager.

Kirsten Hanstad, sekretær.

Bergeland - ikke Bergjeland

Der Bergeland bydelssenter er, lå gården Bergeland. Den ga hele området sitt navn. Lett å skrive og uttale, - Bergeland - ! Noen år ble navnet forvansket med bokstav j, som var og ble et fremmed-element, og beboerne ønsket vekk. Til sist ble beboerne hørt og etter positivt vedtak i

Storhaug bydelsvalg ble saken oversendt kommunens navneutvalg: 14. mars 1995 - sak nummer 14 - vedtak: Bergeland uten j. Området: Bergeland - Bergelandsgata - Bergelandstunnelen og Bergelandsbrua (broen over jernbanen fra teater til tunnel).

I bydelsavisa for Storhaug, nummer 3 i juni måned, er et kart på side 8. Der er navn på Bergelandsgata feil skrevet. Det er over 3 år siden navne-endring ble vedtatt. Beboerne på Bergeland forventer riktig skrivemåte i samsvar med vedtak.

Norbert Røstvik

FØRERKORT

Teorikurs kl.B 28. september

Teorikurs: C D E 15. oktober

Husk mørkekjøring.

Informasjon og påmelding

tlf. 51 89 30 80 NYTORGET 8

STU

STAVANGER TRAFIKKINSTITUTT

AUTORISERT TRAFIKKSKOLE

Stikk innom eller ring for bestilling
tlf/fax. 51 52 58 55

Nye åpningstider

mandag og fredag: 10-16 • onsdag: STENGT

tirsdag og torsdag: 10-19 • lørdag: 9-13.

Stengt annenhver lørdag

HjørnaSalongen

frisør for hele familien

Karlsminnegt 91A • vis/a vis Prix



Vi gir råd og veiledning i utførelse av:

Industrianlegg, kontor, forretningsbygg
skoler, fritidsbygg og boliger.

El. anlegg for messer.

VI BEHERSKER BÅDE STERK- OG SVAKSTRØM

STAVANGER INSTALLASJON AS
Aut elektroentreprenør

Rune Runestad - Svein Aase

LERVIKSVEIEN 22 - 4014 STAVANGER - TLF. 51 84 63 20

TAKMALING

10 liter

179,-

ren Linoljemaling

- det beste alternativ for bevaring
av eldre bygninger.

Ren linoljemaling fra Fix Fabrikker A/S
er anbefalt av Riksantikvaren.

Klinken Lavpris A/S

(vis a vis Europris og Rema 1000)

Støperigt. 16

Tlf 51 89 57 78 • Fax: 51 89 51 48

Mange aktivitetstilbud på Bergeland

Etter endt sommerferie har aktivitetene startet opp igjen for eldre på Bergeland bydelssenter.

AV OLE G. UELAND

Temamøter, svømming, snekkerverksted, trim med fysioterapeut og turgruppe, er bare noen av tilbudene som eldre i bydelen kan benytte seg av ved senteret.

- Mange eldre kan med enkle hjelpemidler få et bedre liv. Det er viktig å holde seg igang selv om man kanskje har det vondt. Det er viktig å ikke sette seg ned og gi opp, for det er en nødvendighet å bruke kroppen, sier senterleder Astrid Gjuvsland.

Veiledet trim

Hver mandag mellom klokka ti og halv elleve er det mulighet for å være med på trim. Dette er et tilbud som arrangeres i samarbeid med Helse og sosial i bydelen. På mandagene er det en fysioterapeut til stede, som er med og veileder under trimmen. I fjor lå deltagerantallet her på rundt 20 personer, men det er fortsatt plass til flere.

- Det er opp til hver enkelt hvor hardt man vil trene. Trim-gruppa består av både yngre og eldre pensjonister og her får man anledning til å trene alle muskelgrupper. Dette er en typisk forebyggende aktivitet som alle burde delta på, sier Astrid Gjuvsland. Det blir også arrangert svømming ved St. Svithun ungdomsskole hver onsdag klokka 14.30. Her er deltageravgiften kroner 240 for å få dekket kostnadene ved leie av svømmehall.



Senterleder Astrid Gjuvsland håper på at mange eldre vil delta på høstens kurs og aktiviteter ved Bergeland bydelssenter.

Flott snekkerverksted

På mandager og torsdager mellom klokka 9 og 14 holder snekkerverkstedet på bydelssenteret åpent. Man behøver ikke å kunne snekre for å benytte seg av det, men må på forhånd gjennom et lite kurs. Dette arrangeres onsdager på formiddagen og ettermiddagen. - Jeg tror det finnes mange menn som burde komme seg ut av sofaen. Her på senteret pleier vi å si at det ikke finnes gamle. Det er aldri for sent å lære noe nytt, for du kan lære hele livet ut. Jeg vet av erfaring at de som tidligere har brukt snekkerverkstedet stortri-

ves. Det er et veldig sosialt tilbud, hvor det diskuteres både politikk og mye annet, sier Astrid Gjuvsland. Hver tirsdag mellom klokka 10 og 12 har opplevelseslystne pensjonister anledning til å komme ut på tur. Da arrangeres det nemlig turer under tittelen «ut på tur - aldri sur». Turene går til byens grønne nærområder og transporten foregår med buss. Påmelding til disse turene kan skje ved Skipper Worse-Rosenli og ved bydelshusene på Bergeland eller Midjord.

For nærmere informasjon om kurs og aktiviteter - se «Det skjer» side 15.

Loppemarked for Sudan

AV OLE G. UELAND

- Vi så på Dagsveien at man hev ned mat fra et fly. Det var mange som sprang for å plukke den opp. Vi synes synd på de, sier Tonje Østebø, som sammen med tre av sine venninner holdt loppemarked hvor inntektene skal gå til sultrammede i Sudan. Jentene fikk inn hele 1189,50 kroner i løpet av ti dager i begynnelsen av august. - Over 100 folk har kjøpt ting hos oss. Mange av dem har vært her to eller tre ganger, og noen har også bare gitt penger. Vi har solgt blader og bøker, kaker, saft og kaffe, spill og knuseting. Dessuten har folk hatt muligheten til å



Loppemarkedet for sultrammede i Sudan ble en suksess. Fr. Merete Lund, Tonje Østebø, Anja Erga og Miriam Sofie Andersen.

kjøpe underholdning. For 10 kroner sang og danset vi litt for dem, sier Sofie Andersen og legger til at det var litt flaut da det kom noen ungdommer og kjøpte underholdning.

det skjer • det skjer • det skjer

Varden-dagene

24.-30. september

Formiddagstreff «50 pluss»

Torsdag 25.sept. kl.11

Alle over 50 år er velkommen

Den store bydelsfesten

Lørd. 26.sept. kl.10.30

Kl.10: Storhaug skolekorps

spiller i gatene i bydelen

Kl.10.30: Festen begynner

Kl.11: Rennebilløpet og

Varden-fotballcup

KFUK/KFUM speiderleir

m/aktiviteter for publikum, stor

grill og salg av pølser, grillmat

og brus

Leker og konkurranser

Utstillinger i kirken

Kafeteria: Åpent hele lørdag

formiddag i menighetssalen.

Kaffe/te, kaker og brus tilsalg

Salg av lodd til hovedutlod-

ningen og åresalg

Kl.13.30: Stor familiefest;

tale, leker og fint program,

åresalg og trekning, utdeling av

diplomer og premier

Skipper Worse

Rosenli

Rosenli 12, tlf.: 51 56 20

Aktiviteter og servicetilbud

Kafeteria

Man.-fre. kl.9.30-14

Middag man.-fre. kl.12

Hårpleie

Man., tirs.,fre. kl.9-14

Fotpleie

Ta kontakt m/senteret

Lett trim

Tirsdager kl.10

Bingo

Onsdager kl.10.30

Andakt

Hver 2.fre. kl.11-11.30

«Syng m/oss»

Hver 2.fre. kl.11-11.30

Torsdagstreff

Siste tors. i mnd. kl.18

Underholdning

og dans, bevertning

Kurs

Rosemaling

Start: Man.7.sept. kl.10

Engelsk konversasjon

Start: Ons.9.sept kl.10

Rosemaling for nybegy

Start: Tors.10.sept kl.9.30

Fri forming

Vi kommer sammen og

enkle hobbyarbeider

Start: Tors.27.aug. kl.9.

Instruktører

Fritid og St.Svithun skole denne høsten fått statstillegg til flere miljøskapende aktiviteter for ungdom og ønsketakt m/instruktører innen dans, data, mat og svømming. Kontakt Aina Østraadt, St.Svithun skole eller Tor Halvorsen, Midjord bydelssenter.



Rennebil-løpet og Varden fotballcup

Gutter, jenter og voksne kan stille i rennebilløpet. Jenter og gutter kan stille i Varden fotballcup. Premier og diplomer til alle deltakerne.

Start kl.11.30 i kort og lang løype. Alle som deltar må bruke hjelm. Biler m/sykkelhjul eller andre store hjul, stiller i egen klasse. Bilene må møte senest kl.10.30 for inspeksjon og godkjenning. Deltakerne starter på eget ansvar.

Nytt i år:

Rennebilløp for voksne kvinner og menn, etter mange oppfordringer. Start i egen klasse

Påmelding til kirkekontoret innen fre.18.sept på tlf.:51 52 89 81.

Oppgi navn, adresse og telefon.

Åpent møte om idrett og friluft

Tirs. 6.okt. kl.18 på Bergeland bydelssenter

Første del av møtet til bydelsutvalget vil bli presentasjon og diskusjon

Kommunedelplan for idrett og friluftsliv 1999-2000

Folk fra komm.avd. kultur, idrett og kirke vil presentere planene

Noen utfordringer for Storhaug bydel:

Knapphet på arealer, aktivitet og anleggssituasjonen, nye trender på og anleggssiden, planer og prioriteringer (Midjordhallen), planen vil slutte av september, kontakt Midjord bydelshus eller Bergeland bydelssenter

Velkommen!

Storhaug bydelsutvalg

Savner du bydelsavisa i postkassen?

RING 51 56 31 26 el. 51 56 33 44

det skjer • det skjer • det skjer • det skjer • det skjer • det skjer

UT PÅ TUR - ALDRI SUR

Turgåing i byens grønne nærområder hver tirsdag kl. 10-12
Det finnes ikke dårlig vær - bare dårlige klær!
8. september - Ryggstranden
15. september - Sunde/Hestnes
22. september - Hundvåg (tursti)
29. september - Ullandhaug
6. oktober - Vaulen
13. oktober - Viste
Egen buss fra Rosenli kl.9.30, Midjord bydelshus kl.9.45 og Bergeland bydelssenter kl.10.
Bli med oss på tur! Det er ønskelig med påmelding. Middag etter turen kan bestilles hos Skipper Worse, Rosenli på tlf. 51 56 20 04.

Dagsturer og overnattingsturer

Første tur går til:
Morgedal i Telemark
3.-7. September
Bindende påmelding innen 13. august til Bergeland bydelssenter eller NSB-Biltrafikk på tlf.: 51 68 64 96
For nærmere informasjon: Se eget oppslag på senteret

Storhaug historielag

Møteserie om bydelens historie 15.9 kl. 19.30 - Barndom på Storhaug i 50-60 år
v/Gunnar Roalkvam
Møter avholdes på Bergeland bydelssenter
Vil du være aktiv i historielaget?
Kontakt Sigrid Bækholt på tlf.: 51 50 89 96

Natteravner på Storhaug

Vi har bruk for flere natteravner. Det er kjekt, sosialt og givende frivillig innsats - som ungdommen i bydelen setter pris på. Alle natteravner går i like jakker, slik at alle ser hvem vi er. Dersom DU vil være med, ta kontakt med Natteravnene på Storhaug, v/Steinar Aarstad

Trim til musikk

Ønsker gamle og nye medlemmer velkommen!
Start: Tors. 03.09, kl.20 på Nylund skole
Pris: Kr. 200,-
Hilsen Hanne Nøland

Det gode liv etter 60

Temamøter om helse og livskvalitet
Tid: 30.sept., 28.okt. og 25.nov. kl.11.15-12.15
For nærmere info om tema, se egne oppslag

Hyggelkvelder

Vi treffes til hyggelig underholdning
Det kan være: Dans, sang og musikk, konserter, revyer og cabaret
Enkel servering
Første hyggelkveld: 14.oktober
Program: Se eget oppslag!

KURS PÅ BERGELAND:

Kurs

Kursene arrangeres i samarbeid med AOF

For de over 60 år

Bridge
Start: Tirsdag 22.sept. kl.18-22

Oljemaling
Start: Mandag 7.sept. kl.10-13

Dekorasjonsmaling
Start: Onsdag 9.sept. kl.18-21

Snøring og sløyd
Start: Onsdag 18.sept. kl.10.15

Snekkerkurs
Start: Onsdag 23.sept. kl.17-21

For alle

Dekorasjonsmaling - frihånd
Start: Onsdag 9.sept. kl.18

Bridge - nybegynnere
Start: Tirsdag 22.sept. kl.18

Sjonglering
Start: Tirsdag 22.sept. kl.17.30

Internasjonal fotballkafe

på klubbhuset til IL Brodd
Hver tirsdag og torsdag fra kl.17-20
Alle hjertelig velkommen!

Svangerskapskurs

På Storhaug helsestasjon
Kurset starter:

Tirsdag 29.09, kl.19-21
Kursledere: Helsesøster, jordmor og fysioterapeut
Pris: kr.630,-

Tema

«Bli kjent time», fysiske og psykiske forandringer i svangerskapet, fosterets utvikling. Fødselsforløpet, smertelindring, film om fødselen. Hvordan bruke kroppen under fødselens forskjellige faser, enkle avspenningsøvelser og massasje. Barnets samspill, utstyr, forelderrollen, å bli foreldre. Barseltid, amming, video: «Bryst er best». Barseltreff «med de små».

5 kvelder + barseltreff etter fødselen. Omvisning på fødeavdelingen kommer i tillegg. Påmelding til: Storhaug helsestasjon, Birkelandsgt. 2, 4012 Stavanger
Tlf.: 51 50 89 06

AUKSJON for dødsbo

Midjord bydelshus
lørdag 19. sept. kl. 13
Auksjonarius: Silferd
Noen av tingene er gammel, fin porselen, gamle møbler, noe radioutstyr og en del overraskelser

Utbygging i Paradis - hva skjer?

Onsdag 16. september kl.19.00

Bergeland bydelssenter

Samarbeidsutvalget for beboerforeninger på Storhaug (SBS) arrangerer temamøte med innledere og panel fra NSB og Svavanger kommune
Åpent for alle - Velkommen

Frivillighetssentralen, Storhaug

Sentralen formidler frivillig innsats mellom de som ønsker å motta hjelp, og de som ønsker å gi hjelp. I tillegg arrangerer sentralen forskjellige sosialtreff, og deltar i andre arrangement i bydelen.

Den frivillige hjelpen kan være:

- * Følge til gjøremål
- * Gå en tur
- * Handling
- * Hagearbeid
- * Småreparasjoner
- * «Kaffekoker» v/arrangement

FORELDRE OG BARN GRUPPER:

Midjord bydelshus: Man., tirs. og fre. kl. 10 - 13
Påmelding/venteliste v/Frivillighetssentralen
tlf.: 51561585

Ønsker du å delta som frivillig eller trenger du hjelp?

Ring tlf. 51561585 eller ta turen innom Frivillighetssentralen på Midjord bydelshus.
Kontaktperson: Beate Kvía.

«KOMME SAMMEN - SNAPPE NORSK»

Hver fredag kl. 11-13, Midjord bydelshus
Bli kjent med folk på tvers av kulturen, og med bydelen.


Frivillighetssentralen



friTiD

Fritid i Storhaug bydel omfatter Bergeland bydelssenter, Midjord bydelshus og Vaktmesterboligen på Nylund skole. Lokalene leies ut til grupper, organisasjoner, møter og arrangement. Vi har oversikt over fritidsaktiviteter for alle aldersgrupper og kan informere om ulike tilskuddsordninger for frivillige organisasjoner. Kontakt oss!

Bergeland bydelssenter

Jelsagt. 2, 4012 Stavanger
Tlf. 51 53 52 67 • Faks 51 53 98 80
Daglig leder: Astrid Gjuvsland

Fri forming
Tid: Torsdager kl. 10-13

Svømming
v/St. Svithun skole
Tid: Onsdager kl.14.30

Trim
Tid: Mandag og onsdag kl. 10-10.30
(mandag m/fysioterapeut!)

Litteraturredigering
Tid: Annenhver mandag kl.11-13

Bingo
Tid: Hver 2. tirsdag kl.11-13

Bridge
Tid: Hver 2. tirsdag kl.10-13 og hver torsdag kl.16-20

Snekkerverkstedet
Åpent mandag til torsdag kl.9-14 for interesserte
Ledige plasser

Hyggelkvelder
Første gang: 14.okt.
Program: Se eget oppslag!

Kafeteria
Stikk innom og ta en kaffetår med noen artår!
Servering man.-tors. kl. 9-13.
Suppe/grøt torsdag, middagservering onsdag.
Bestilles dagen før.



Midjord bydelshus

Nordre Ramsvigv 1, 4015 Stavanger
Tlf. 51 50 89 96 • Faks 51 56 75 28
Fritidskonsulent: Sigrid Bækholt
Miljøarbeider: Torhild Halvorsen

KURS:
Oljemaling, kveld
Billedvev, formiddag
Mekkekurs for kvinner, kveld
Soppkurs, kveld

FORELDRE & BARN-GRUPPER:
Nyfødte m/foreldre tors. kl.10.30
Tusenfryd man. kl.10-13
Midjord barnetreff tirs. kl.10-13
Boogie-ungane fre. kl.10-13

SANG, MUSIKK, BEVEGELSE OG DANS:
Midjord Spelemannslag, man. formidd.
Fjelljom/Stavanger Blanda kor, tirs. kveld

Stavanger mandolinorkester tors. kveld
Godalen IF, man. kveld
Folkedansklubben, tors. kveld
California dance, søn. kveld

PENSJONISTER:
Åpent hus tors. kl.9-13
Varden pensjonistforening starter 10.sept

ANNET:
Natteravnene har møte 7.sept.
Varden-nett har PC-helg 11.-13.sept.
Psoriasisforeningen har møte 21.sept.
Tvillingforeningen har bruktmarked 3.okt.

Vaktmesterboligen, Nylund skole

Nylundsgt. 1, 4014 Stavanger
Tlf.: 51 53 54 12 • Fax.: 51 52 71 11

Torsdagsklubben,

torsdager kl.18
Et fritidstilbud til alle som går i 5., 6. og 7. klasse på Storhaug. Man kan melde seg på de ulike gruppene og det er en voksen som er leder for gruppene. Vi har dans, sekt., kjøkkengr., hobbygr., d.j.-gruppe og en konkurransegr. Etter gruppeaktivitetene er det frie aktiviteter m/biljard, spill, dans og lek. Det er viktig for oss at klubben skal være en trygg og kjekk plass å være, der alle kan kjenne seg trygge og at det er voksne tilstede for barna. Hver tors. fra kl.17-20.30
Ulike gruppeaktiviteter fra kl.17-18.30
Dørene åpnes for vanlig klubb kl.18.30-20.30

Ungdomstilbud

Pga. sykdom og endringer i personalgruppen vil vi dessverre ha noe reduserte åpningstider i Vaktmesterboligen en tid framover. Men vi kommer sterkere tilbake m/flere dager m/ulike tilbud. Håper på forståelse for dette.

Vi har åpent:
Mandag kl.18.30-22
- åpen klubb/kafé
Fredag kl.19-23.
- diskotek/film etc.
Dansekurs hver mandag m/Ibrahim Aissaou kl.19.-21.



Annonser på det skjer siden er gratis for lag og foreninger. Annonseteksten kan leveres i postkassene ved Bergeland eller Midjord bydelshus, eller sendes Bydelsavisa for Storhaug, postboks 1608, Kjelvene, 4004 Stavanger.

Nye knalltilbud hos ICA Mauritz hver uke!

Fersk
Kjøttdeig
pr kg Rog.Kjøtt

49⁹⁰

Santa Maria
Taco Dinner
pr pk

19⁹⁰

Diva
Taco Salat
pr pose

16⁹⁰

Fersk
Steinbitfilet pr kg

59⁹⁰

Fersk mørnet
Entrecote
pr kg

119⁰⁰

Solo 1,5 l
vanlig/lett pr flaske

9⁹⁰ + pant

Jasminris
2 kg Hakon pr pose

24⁹⁰

Bananer
pr kg

8⁹⁰

Grønne
Druer
pr kg

16⁹⁰

Gilde Årsferske
Lam
forpart pr kg

44⁹⁰

Gilde Årsferske
Lam
hele lår
(hel/kuttet)
pr kg

59⁹⁰

Hodekål
pr kg

0⁹⁵

Tilbudene gjelder torsdag - fredag - lørdag. Kun til private husholdninger.



Støperigården 9-22 (9-20)



50
BUTIKKER I NORGE

«JUBILEUM»

**ADIDAS
JAKKE/
GENSER**

Kon originalvarer

Stokkpris

398

STRYKEBORD

Ekstra bomullstrekk for sterk varme følger med

JUBILEUMSPRIS»

50

STEKEPANNE
m/glasslokk 26 cm

JUBILEUMSPRIS»

50

TØRKERULL
3-pk

10

KAFFE
Frysetørret
200 gr

29⁹⁵

FEST-KAFFE
250 gr filter/kokmalt

10

STAVANGER SENTRUM: KAMPANJEPERIODE TIR 1/9 - LØR 12/9

Støperigt. 16, Vegg i vegg med Rema 1000/ICA Maurits ved Bybrua

tlf. 51 89 18 90, APENT: man-fre 10-21, lørdag 10-19

Så billig at det er ugunn å handle

EUROPRIS